

SHARP

STEREO TURNTABLE
STEREO-PLATTENSPIELER
PLATINE TOURNE-DISQUE STEREO
PLATO GIRATORIO ESTEREOFONICO
STEREO SKIVSPELARE
GIRADISCHI STEREO

RP-155H/HB



TINSZ0555AFZZ

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE D'ISTRUZIONI

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

SVENSKA

ITALIANO

**SPECIAL NOTES
BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPECIALES**

In order to protect this product from damage during transportation, repack it as illustrated on the flap of the packing case.

Um Beschädigung beim Transport zu verhindern, verpackt man das Gerät wie auf der Lasche des Kartons dargestellt.

Afin d'éviter d'endommager ce produit pendant le transport, le remettre dans son emballage de la façon indiquée sur le rabat de la boîte d'emballage.

Para evitar que el producto resulte dañado durante el transporte, está empaquetado de la forma ilustrada en la tapa de la caja.

För att skydda produkten för skador under dess transport, skall du återpacka den i packlådan enligt illustrationen på packlådans flik.

Per evitare che questo prodotto subisca dei danni durante il trasporto, imballarlo nel modo illustrato sul coperchio dell'imballaggio stesso.

**NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANTECKNINGAR
NOTE PARTICOLARI**

This apparatus complies with requirements of BS 800 and EEC directive 76/889/EEC.

Das Apparat stimmt mit den Bedingungen der EG-Richtlinien 76/889/EWG überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la directive CEE 76/889/CCE.

Quest'apparecchio è stato prodotto in conformità alle direttive CEE 76/889/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de vereisten van EEG-reglementen 76/889/EEG.

Apparatet opfylder Kravene i EF direktivet 76/889/EF.

TABLE OF CONTENTS

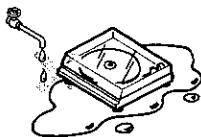
PRECAUTIONS	1	LISTENING TO RECORDS	5 ~ 6
NAMES OF CONTROLS	2	MAINTENANCE	6
AC VOLTAGE SELECTOR	2	MOTOR PULLEY REPLACEMENT	7
ASSEMBLING THE UNIT	3 ~ 4	CARTRIDGE REPLACEMENT	7
CONNECTING TO THE RECEIVER	4	SPECIFICATIONS	7

PRECAUTIONS

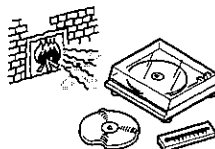
Be certain that the AC voltage selector is set to correspond with the power supply in the area before the unit is plugged in. Failure to do so may result in damage to the unit or accidents such as electrical fires, etc.

Always grip the plug when pulling the AC supply lead from the outlet. Pulling the plug from the outlet by gripping the lead may cause damage to the lead or be the cause of fire or accidental electric shocks.

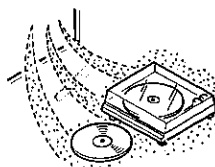
Do not place any heavy objects on the AC supply lead or bend the lead sharply as this may lead to accidental fires or electric shocks.



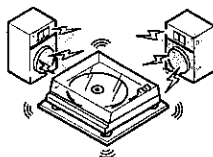
Do not leave in humid places or places near water as this may be the cause of malfunctions or accidental shocks.



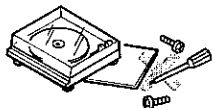
Do not place under direct sunlight or near heating devices where the temperature is extremely high [35°C (95°F)]. Also, do not leave in places where the temperature is very low [5°C (41°F)]. Leaving in these places may lead to warping of the cabinet or record or may be the cause of malfunctions at a later date.



Refrain from using or placing in dusty areas as this may lead to poor tone quality or to malfunctions of the unit. Special attention should be paid to the record as dust is prone to adhere to the record due to static electricity.



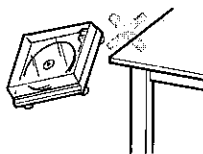
Do not place the speaker facing the turntable unit. If the speaker is lined up against the turntable unit, howling may occur when playing a record due to vibration from the floor. Always leave a little space between the speaker and the turntable unit.



Do not remove the bottom cover. There will be danger of electric shocks. In the event that trouble develops in the unit, please contact the dealer from whom you purchased this unit.

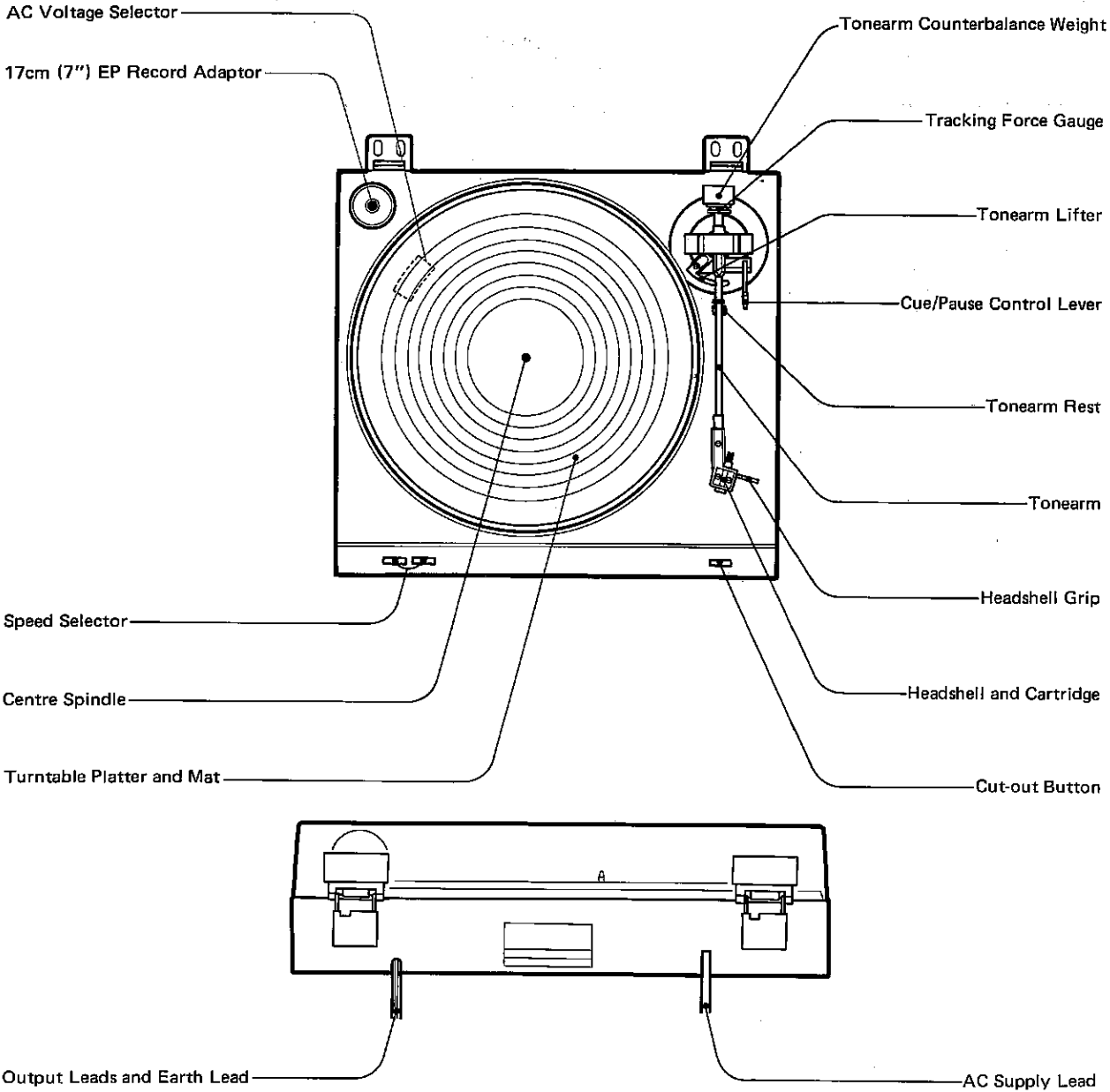


Refrain from placing objects such as flower vases on the unit. Spilling water on the unit or dropping objects into the unit may lead to trouble or cause accidental shocks.

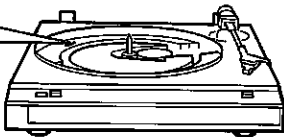
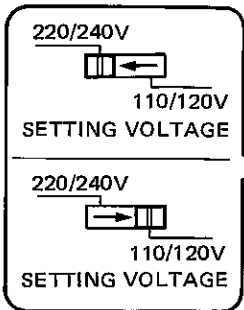


When choosing a location for the unit, select a solid level place.

NAMES OF CONTROLS



AC VOLTAGE SELECTOR



Check the setting of the AC voltage selector located on the base under the turntable platter before plugging the unit into an AC outlet. If necessary, adjust the selector to correspond to the AC power voltage used in your area.

- In case it is necessary to change the mains supply frequency (50Hz, 60Hz), see the explanation on page 7.

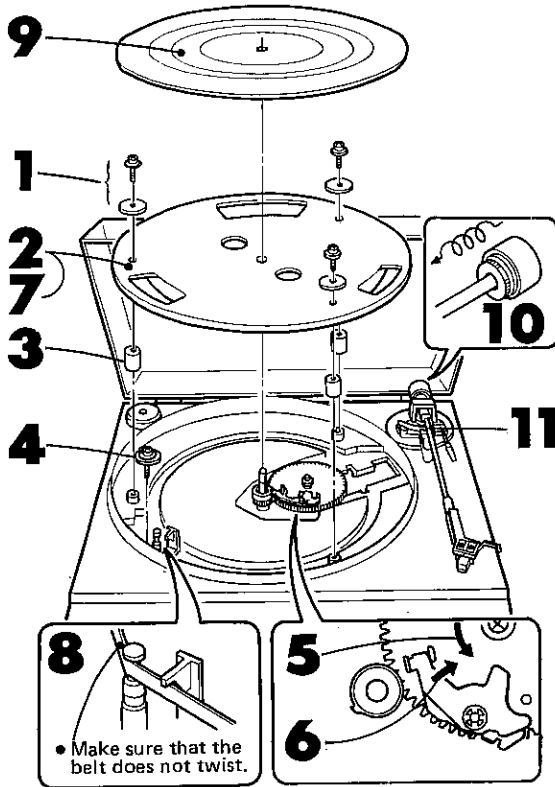
Selector Adjustment:

- 1 Follow steps 1 and 2 as explained in "ASSEMBLING" on page 3.
- 2 Slide the voltage selector to the correct position with a screwdriver.

ASSEMBLING THE UNIT

ASSEMBLING

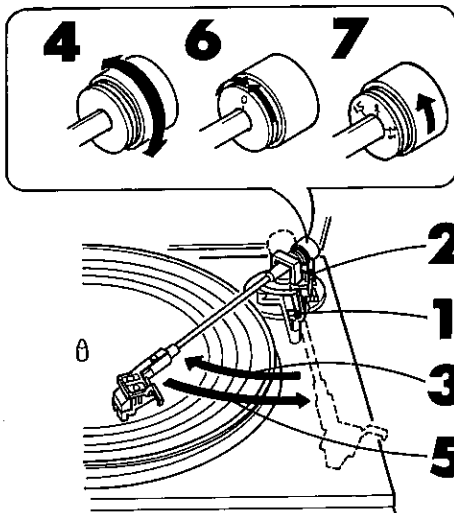
This unit is protected from vibration and shocks that may occur during transportation. Prepare it for use in the following way.



- 1** Open the dust cover and remove the three (3) screws and washers.
- 2** Lift the turntable platter gently from the chassis.
- 3** Remove the three (3) spacers.
- 4** Remove a shipping screw from the chassis.
- 5** Turn the gear wheel anti-clockwise until the cut-out section of gear wheel is aligned with the bearing.
- 6** Slide the trip plate toward centre of gear wheel.
- 7** Hold the turntable platter in both hands and gently lower it over the centre spindle.
- 8** Loop the belt wrapped around the turntable platter over the motor pulley.
- 9** Place the mat on top of the turntable platter.
- 10** Slide the counterbalance weight over the rear end of the tonearm.
- 11** Remove the securing tape.

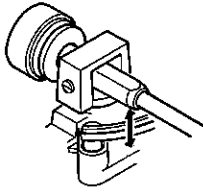
- Use a Philips screwdriver when removing the screws.
- Care must be taken to prevent grease or oil from adhering to the belt or to the turntable portion where the belt is looped. If grease or oil accidentally touches these places, wipe clean with a piece of cloth soaked with alcohol (methylated spirit). Do not use benzine or thinner for cleaning. The belt should not be twisted when cleaning.
- Do not throw away the shipping screws but keep them in a safe place as they will be required to secure the unit again when shipping due to moving or other reasons.

TONEARM TRACKING FORCE ADJUSTMENT



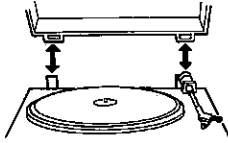
- 1** Release the tonearm clamp.
- 2** Move the cue/pause control lever forward to lower the tonearm lifter.
- 3** Swing the tonearm over the turntable platter, supporting it with your finger so that the stylus may not strike a hard object.
- 4** Rotate the counterbalance weight until tonearm is balanced. Perfectly balanced tonearm maintains a horizontal position without support.
- 5** Return the tonearm to the tonearm rest by hand.
- 6** Hold the counterbalance weight between fingers and rotate the tracking force gauge until the "0" graduation aligns with reference line on the tonearm.
- 7** Rotate the counterbalance weight until graduation "2" aligns with a reference line on the tonearm: Correct tracking force of 2 grams is set. One revolution of the gauge produces a 3 grams force; each graduation produces 0.1 gram.

FREEING OF TONEARM LIFTER



The tonearm lifter may require freeing on the new unit and also after a period of disuse. Operate the lifter by hand — sliding it up and down — several times until movement is smooth.

REMOVING OR MOUNTING OF DUST COVER



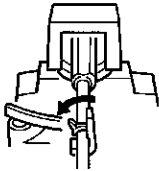
Removing:

Fully open the dust cover (backward) and lift it by holding its right and left sides with your hands.

Mounting:

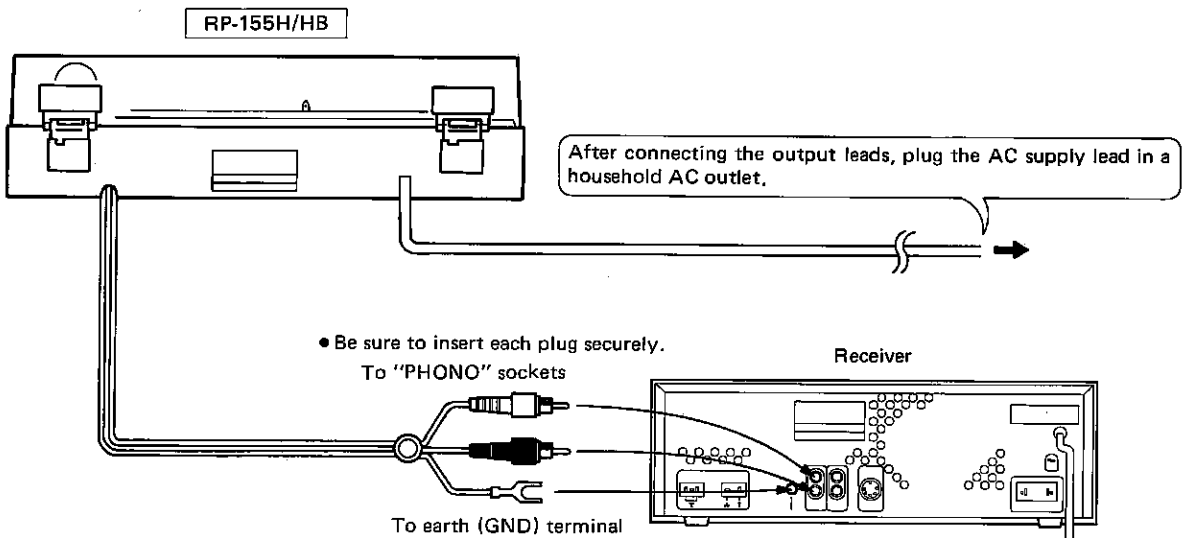
Join the cover and brackets on the base by moving the cover down.

TRANSPORTING THE UNIT



Before transporting the unit to a new location the tonearm must be on its rest and locked into place. Return tonearm to rest with use of CUT button or manually.

CONNECTING TO THE RECEIVER



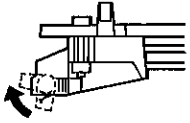
- Red plug Connect to the RIGHT channel.
- White plug Connect to the LEFT channel.
- Earth wire Connect to the earth (GND) terminal.

- Set the POWER switch on the receiver to the OFF position when plugging and unplugging the output leads.

LISTENING TO RECORDS

CAUTIONS WHEN PLAYING RECORDS

- Do not interfere with the movement of the tonearm during its return to the tonearm rest.
- Do not rotate the turntable platter by hand in an anti-clockwise direction.
- Do not touch the stylus with either your fingers or with any hard object.
- Never move the cue/pause control lever backwards while the tonearm clamp is fixed.
- The tonearm will not return to its rest automatically after playing a record with less than 4mm between the innermost groove containing a recorded signal and the last groove of a record. In this case, depress the CUT button and the tonearm will automatically return to the tonearm rest.
- Do not change the SPEED selector when the turntable is stationary.



Lift up the protective cover of the cartridge before playing the record.

▼ Operate the unit in numerical order.



- 1 Switch on receiver power.
- 2 Set the function selector of the receiver to the PHONO position and increase the volume slightly.
- 3 Place the record you desire to listen to on the mat.
- 4 When playing a 17cm (7") EP record, slip a 17cm (7") EP record adaptor (supplied with the unit) onto the centre spindle.
- 5 Remove the tonearm clamp.
- 6 Move the cue/pause control lever backwards.
- 7 Hold the headshell grip and swing the tonearm to the playing position and the turntable platter will start to rotate.
- 8 Match the SPEED selector setting to the number of revolutions indicated on the record. Set to "45" for a 45 rpm record and "33" for a 33-1/3 rpm record.
 - The SPEED selector of this unit can be changed only when the turntable platter is rotating. Even if the SPEED selector is switched when the turntable platter is not moving, the speed will not change.
- 9 Move the cue/pause control lever forward to lower the tonearm onto the record.
- 10 Adjust the receiver's audio controls as desired.

TO STOP THE RECORD DURING PLAY

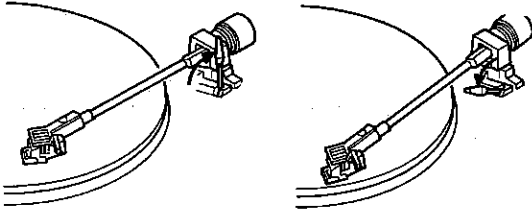
Depress the CUT button. The stylus will lift up off the record, the tonearm will return to the tonearm rest and turntable power will be turned off automatically.



WHEN THE END OF THE RECORD IS REACHED

The tonearm automatically returns to the tonearm rest and the turntable power is turned off at the end of record play.

WHEN STOPPING THE RECORD TEMPORARILY



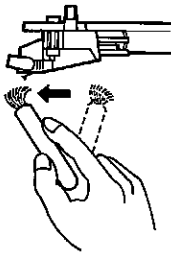
Move the cue/pause control lever backwards. The stylus will lift up off the record. (Record will continue to turn.)

Move the cue/pause control lever forwards, and play will start again from that point.

MAINTENANCE

- Before cleaning or changing the stylus, be sure to disconnect the AC supply lead.

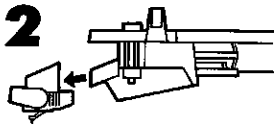
STYLUS CLEANING



If dirt or dust collects on the stylus, not only will it cause noise, it will also cause damage to the stylus and to the record. Use a stylus cleaner brush (available on the market) and brush off the dust in the direction of the arrow.

Do not brush in the opposite direction or to the side (to right and left when viewed from the front) as this may cause damage to the stylus.

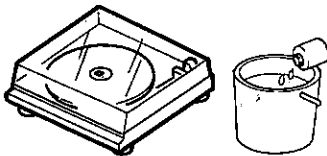
STYLUS REPLACEMENT



The stylus used in this unit is a diamond stylus. Although the life of the stylus will vary depending on usage conditions, the life of this stylus is about 500 hours. It is recommended that the stylus be replaced well within this time. When purchasing a new stylus, specify type STY-136 to your dealer.

- 1 Switch off the receiver power.
- 2 Remove the worn-out stylus assembly from body of cartridge.
- 3 Gently slide a new stylus assembly into the body of cartridge.

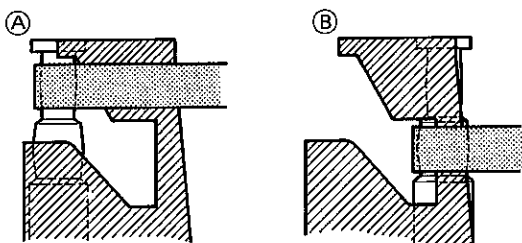
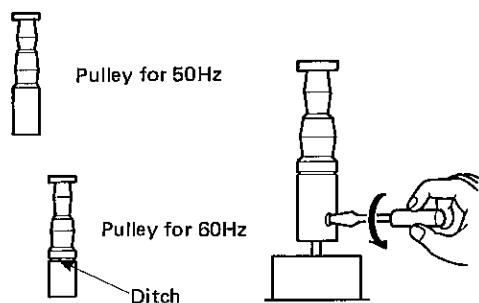
CABINET AND DUST COVER CLEANING



When the cabinet or dust cover becomes dirty, clean with a soft cloth dipped in diluted detergent. Then use a dry cloth to wipe dry.

Do not use chemical cloth, benzine or thinner for cleaning. These substances will cause the cabinet to discolour, lose luster, crack or cause the paint to peel.

MOTOR PULLEY REPLACEMENT



The unit is dispatched from the factory for use in an area that has a 50Hz or 60Hz mains supply. When the unit is used in an area having a different mains supply frequency (50Hz or 60Hz), the turntable platter will not revolve at the correct speeds. Therefore the motor pulley should be changed.

Note for users in Europe and Australia:

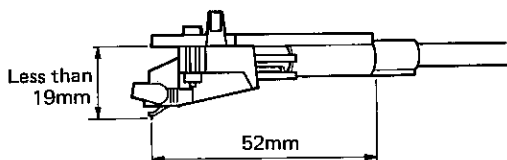
The pulley for operation on a 60Hz mains supply is not furnished. This pulley for 60Hz operation may be obtained from a local SHARP re-representative.

How to replace the motor pulley

- 1 Loosen the pulley grub-screw with a screwdriver and slide the pulley from the motor shaft.
- 2 Fit the correct pulley onto the motor shaft and fasten the grub-screw slightly.
- 3 Adjust the position of the pulley on the shaft so that the belt will be situated as shown in Fig. A when the SPEED selector is set at "33"; or as shown in Fig. B when the SPEED selector is set at "45".
- 4 Fasten the pulley grub-screw.

CARTRIDGE REPLACEMENT

A suitable cartridge has a weight range from 4g to 6g and the distance from stylus tip to the top of cartridge does not exceed 19mm. Read the manufacturer's fitting instructions carefully before installing a cartridge into the headshell of the RP-155H/HB.



- 1 Slide the output lead connectors onto the new cartridge terminals, taking care to observe correct polarity.
Blue lead . . . Left channel Earth
White lead . . . Left channel
Red lead . . . Right channel
Green lead . . . Right channel Earth
- 2 Place the cartridge into the headshell with a distance of 52 mm between the stylus tip and the end of the headshell.
• On this unit the headshell cannot be removed from the tonearm.
- 3 The tracking force will require readjustment because the cartridge weights differ. (Refer to the instructions on page 3).

SPECIFICATIONS

GENERAL

Power source: AC 110V-120V/220V-240V, 50Hz or 60Hz
Power consumption: 10 watts
Dimensions: Width; 390mm (15-3/8")
Height (including dust cover); 130mm (5-1/8")
Depth; 355mm (13-15/16")
Weight (including dust cover): 3.3 kg (7.3 lbs.)

DRIVING SYSTEM

Type: Belt drive
Motor: 4-pole synchronous
Speeds: 33-1/3 rpm and 45 rpm
Wow and flutter: 0.1% (WRMS), $\pm 0.15\%$ (DIN)
Rumble: 60 dB (DIN "B")
Turntable: 30cm die-cast aluminium

TONEARM

Type: Statically balanced tubular arm
Effective length: 215mm (8-7/16")

CARTRIDGE

Type: Magnetic type
Frequency response: 20Hz - 20,000Hz
Output: 3 milli volts (1kHz, 50mm/sec.)
Channel separation: 20 dB
Tracking force: 2 grams, (recommended)
Impedance: 47 kilo ohms
Compliance: 7×10^{-6} cm/dyne
Cartridge: CART-136
Stylus: STY-136

SHARP reserves the right to make design and specification changes for product improvement without prior notice.

INHALTSVERZEICHNIS

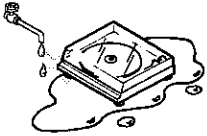
VORSICHTSMASSNAHMEN	1	HÖREN VON SCHALLPLATTEN	5 ~ 6
BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE	2	WARTUNG	6
NETZSPANNUNGSWÄHLER	2	AUSWECHSELN DER MOTORRIEMENSCHLEIBE	7
ZUSAMMENBAU DES GERÄTS	3 ~ 4	AUSWECHSELN DES TONABNEHMERSYSTEMS	7
ANSCHLÜSSE AN DEN RECEIVER	4	TECHNISCHE DATEN	7

VORSICHTSMASSNAHMEN

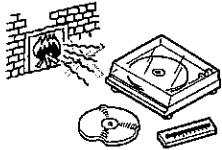
Vor dem Anschluß des Gerätes an eine Steckdose sicherstellen, daß der Spannungswähler der örtlichen Netzspannung entsprechend richtig eingestellt ist. Anderfalls könnte eine schwere Beschädigung des Gerätes oder sogar Unfälle mit elektrischem Schlag, Brand usw. die Folge sein.

Beim Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose immer am Stecker anfassen. Das Halten der Leitung zum Herausziehen kann diese beschädigen, oder zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen.

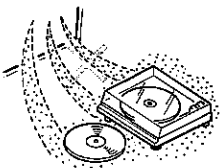
Keine schweren Gegenstände auf die Leitung legen oder diese scharf biegen, da dies sonst zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen könnte.



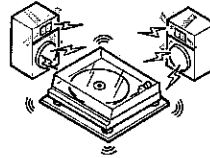
Nicht an feuchten Orten oder in der Nähe von Wasser aufstellen, da dies Funktionsstörungen oder Schläge verursachen könnte.



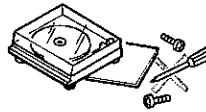
Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen oder in der Nähe von Heizkörpern, wo die Temperatur extrem hoch [35°C] ist, aufstellen. Auch Orte mit sehr tiefen Temperaturen [5°C] vermeiden. Das Aufstellen des Geräts an diesen Orten könnte zu Verziehung des Gehäuses oder der Schallplatten führen oder kann zur Ursache von späteren Funktionsstörungen werden.



Vermeiden Sie das Aufstellen und Betreiben an staubigen Orten, da dies zu schlechter Tonqualität oder zu Funktionsstörungen des Geräts führen kann. Besondere Aufmerksamkeit sollte der Schallplatte gewidmet werden, da sich darauf wegen der statischen Elektrizität Staub absetzt.



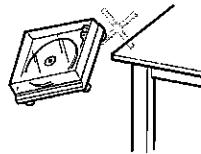
Den Lautsprecher nicht gegenüber dem Plattenspieler aufstellen. Wenn der Lautsprecher mit dem Plattenspieler in Reihe aufgestellt wird, kann es beim Abspielen einer Schallplatte wegen Vibration vom Boden zu Pfeifen führen. Zwischen dem Lautsprecher und dem Plattenspieler immer ein wenig Zwischenraum lassen.



Die Bodenabdeckung nicht entfernen. Es besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen. Falls im Gerät Störungen auftreten, nehmen Sie bitte mit dem Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben, Kontakt auf.

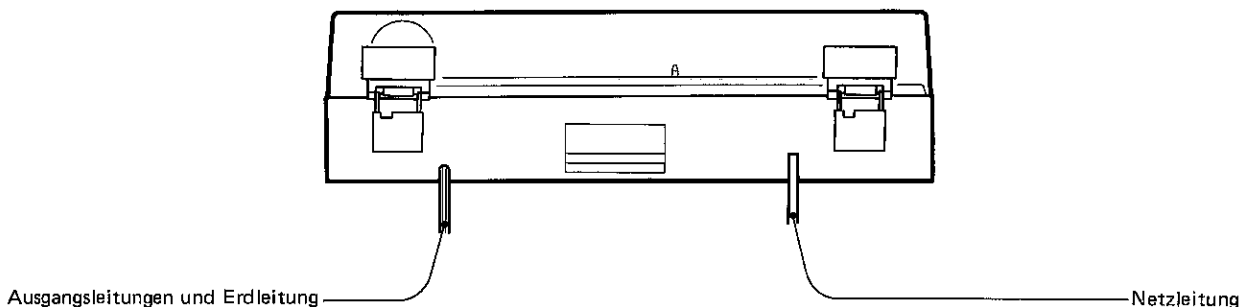
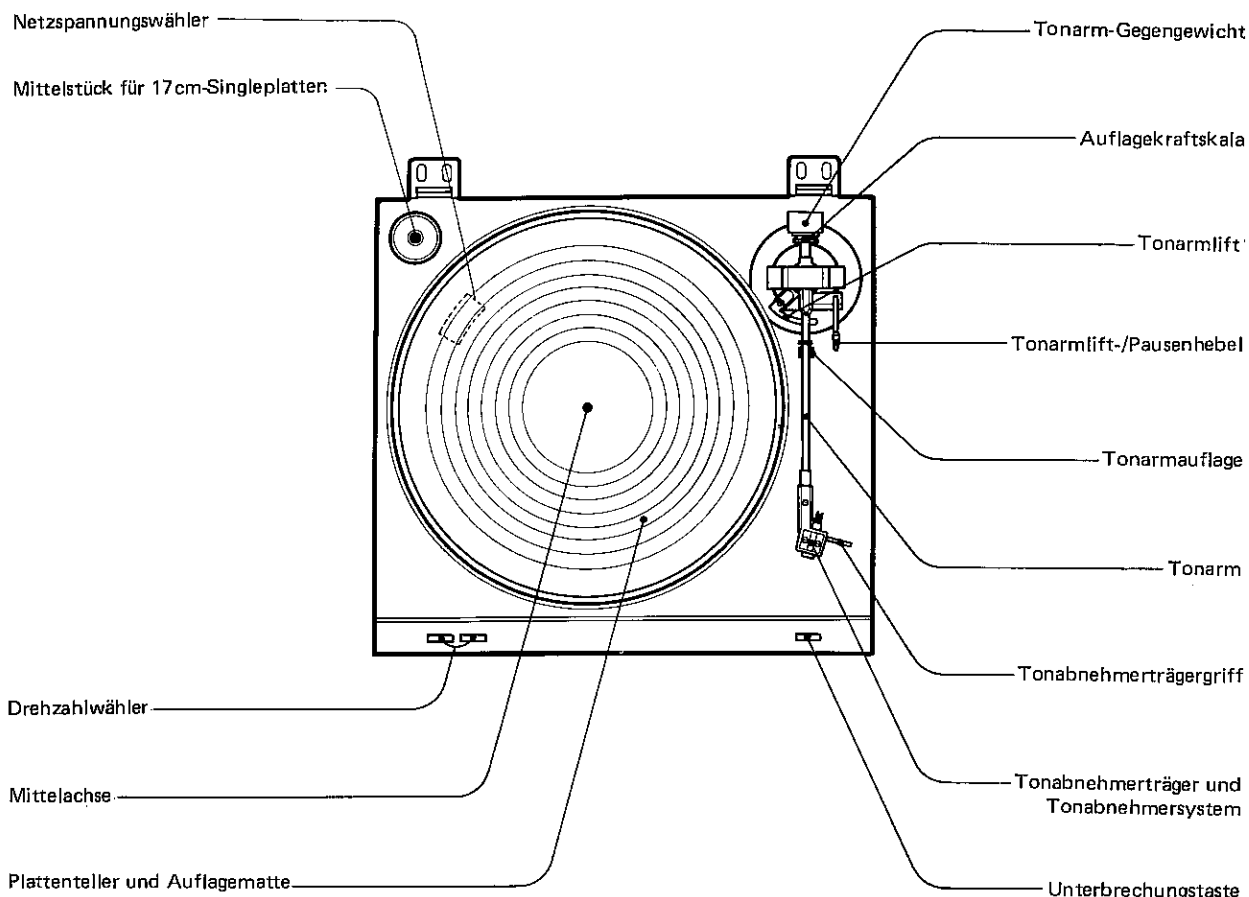


Stellen Sie keine Gegenstände wie z.B. Blumenvasen auf das Gerät. Das Verschütten von Wasser auf dem Gerät oder das Hineinfallen von Gegenständen ins Gerät kann zu Störungen oder zu Schlägen führen.

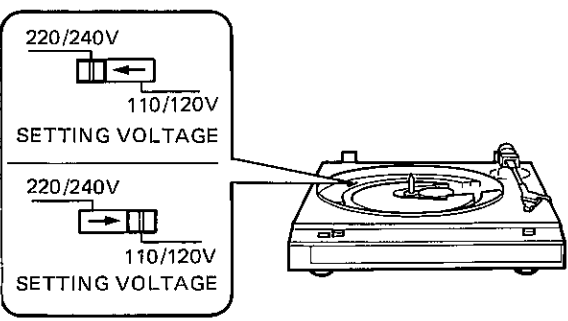


Bei der Wahl eines aufstellungsplatzes für das Gerät, einen stabilen, ebenen Platz aussuchen.

BEZEICHNUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE



NETZSPANNUNGSWÄHLER



Vor dem Anschließen ans Netz den Netzspannungswähler, welcher sich an der Basis unter dem Plattenteller befindet, kontrollieren. Falls nötig den Wähler entsprechend der Netzspannung in Ihrem Gebiet einstellen.

- Falls die Frequenz der Spannungsversorgung verändert werden muß (50Hz, 60Hz), siehe auch die Anweisungen auf Seite 7.

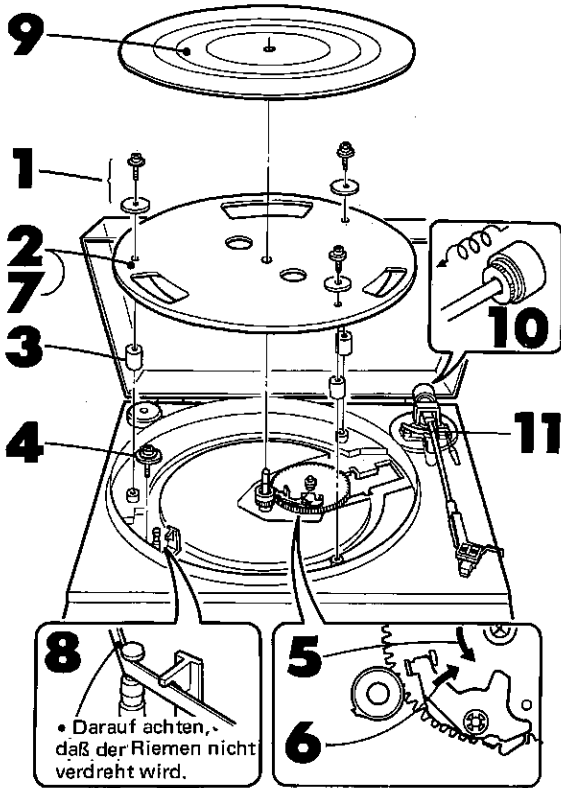
Einstellung des Wählers

- 1 Folgen Sie den Schritten 1 und 2, wie sie in "ZUSAMMENBAUEN" auf Seite 3 erklärt sind.
- 2 Den Spannungswähler mit einem Schraubenzieher auf die richtige Position schieben.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

ZUSAMMENBAUEN

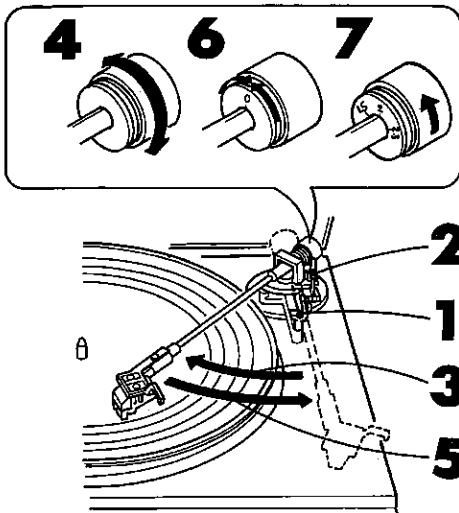
Dieses Gerät ist vor Erschütterung oder Stößen während des Transports geschützt.
Das Gerät wie folgt zusammenbauen.



- 1** Die Abdeckhaube öffnen und die 3 (drei) Schrauben und Unterlegscheiben entfernen.
- 2** Den Plattenteller vom Chassis vorsichtig heben.
- 3** Die 3 (drei) Abstandshalter entfernen.
- 4** Die Transportschraube vom Chassis entfernen.
- 5** Das Zahnrad entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis der ausgeschnittene Teil des Zahnrads auf den Lager ausgerichtet ist.
- 6** Die Auslöseplatte zum Zentrum des Zahnrads schieben.
- 7** Den Plattenteller mit beiden Händen festhalten und auf die Mittelachse setzen.
- 8** Den Riemen, der um den Plattenteller gewunden ist, um die Motorriemenscheibe legen.
- 9** Die Auflagematte auf den Plattenteller legen.
- 10** Das Gegengewicht auf das hintere Tonarmende schieben.
- 11** Das Sicherungsband entfernen.

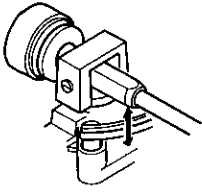
- Zum Entfernen der Schrauben einen Philips-Schraubenzieher verwenden.
- Es muß darauf geachtet werden, daß weder Öl noch Fett am Riemen oder am Plattentellerteil, auf den der Riemen zu liegen kommt, haftet. Falls zufälligerweise Fett oder Öl diese Orte berührt hat, sind sie mit einem Tuch, das mit Methylalkohol benetzt wurde, sauber zu wischen. Zum Reinigen kein Benzin und keinen Verdünner verwenden. Der Riemen sollte beim Reinigen nicht verdreht werden.
- Die Transportschrauben nicht wegwerfen, sondern an einem sicheren Ort aufbewahren, da sie zum Transport wegen Umzugs oder aus anderem Grunde wieder zum Sichern der Geräte benötigt werden.

EINSTELLEN DER TONARMAUFLAGEKRAFT



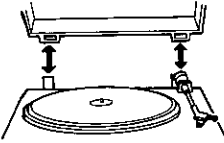
- 1** Die Tonarmklemme lösen.
- 2** Den Tonarmlift-/Pausenhebel nach vorn bewegen, um den Tonarmlift abzusenken.
- 3** Den Tonarm über den Plattenteller bewegen und mit Ihrem Finger stützen, um die Nadel gegen harte Gegenstände schützen.
- 4** Das Gegengewicht drehen, bis der Tonarm balancierte wird. Der vollständig balancierte Tonarm befindet sich selbst horizontal.
- 5** Den Tonarm mit der Hand zur Tonarmauflage zurückbewegen.
- 6** Das Gegengewicht zwischen den Fingern festhalten und die Auflagekraftskala drehen, bis die Teilung "0" auf die Bezugslinie am Tonarm ausgerichtet ist.
- 7** Das Gegengewicht drehen, bis die Teilung "2" auf die Bezugslinie am Tonarm ausgerichtet ist. Auf diese Weise wird die richtige Auflagekraft von 2 Gramm eingestellt. Eine Drehung der Skala entspricht einer Auflagekraft von 3 Gramm und jede Teilung einer Auflagekraft von 0,1 Gramm.

GÄNGIGMACHEN DES TONARMLIFTES



Bei einem neuen bzw. längere Zeit nicht verwendeten Gerät kann es vorkommen, daß der Tonarmlift gängig gemacht werden muß. Den Tonarmlift mit der Hand mehrmals auf und ab bewegen, bis er leichtgängig ist.

ENTFERENEN UND ANBRINGEN DER ABDECKHAUBE



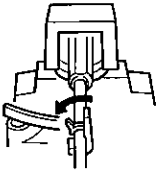
Entfernen:

Die Abdeckhaube vollständig öffnen (nach hinten), und die Abdeckhaube rechts und links mit Händen festhalten und abheben.

Befestigen:

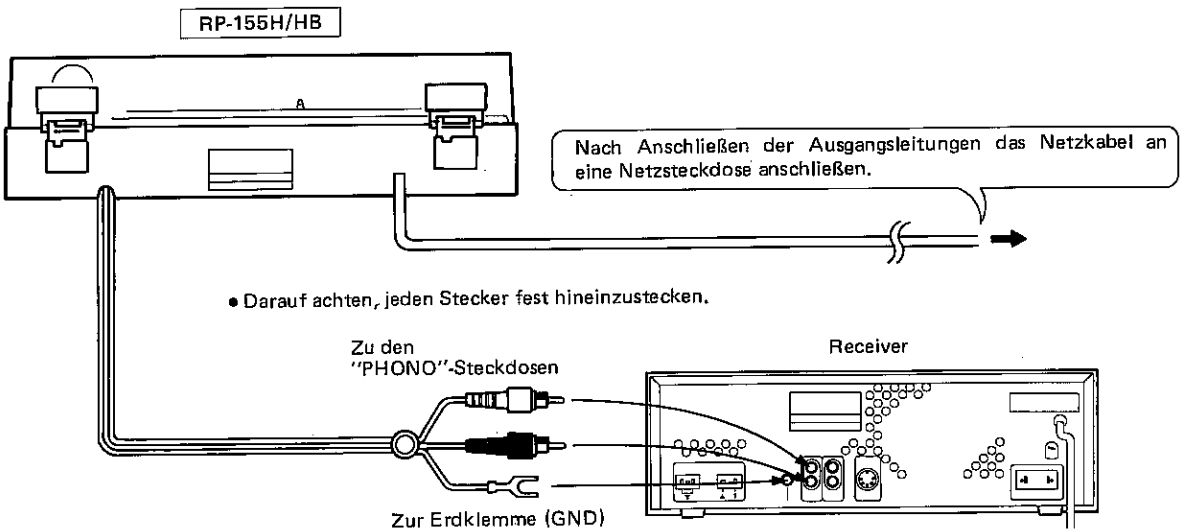
Die Abdeckhaube nach unten bewegen, um diese an die Scharniere des Gerätes anzubringen.

TRANSPORTIEREN DES GERÄTES



Vor dem Transportieren des Gerätes zu einem neuen Aufstellungsplatz muß der Tonarm zur Tonarmauflage zurückbewegt und dort arretiert werden. Den Tonarm durch Betätigen der CUT-Taste oder mit der Hand zur Tonarmauflage zurückbewegen.

ANSCHLÜSSE AN DEN RECEIVER



• Darauf achten, jeden Stecker fest hineinzustecken.

Zu den
"PHONO"-Steckdosen

Receiver

Zur Erdklemme (GND)

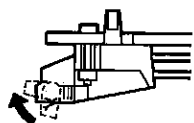
- Rotstecker . . . An den RIGHT-Kanal anschließen.
- Weißstecker . . . An den LEFT-Kanal anschließen.
- Erdleitung An die Erdklemme (GND) anschließen.

- Beim Anschließen oder Trennen der Ausgangsleitungen den POWER-Schalter des Receiver auf OFF einstellen.

HÖREN VON SCHALLPLATTEN

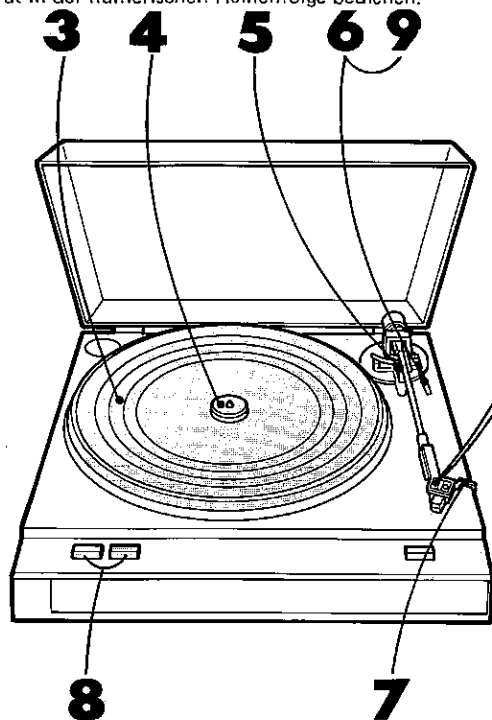
VORSICHTSMASSNAHME BEIM ABSPIELEN VON SCHALLPLATTEN

- Während des Zurückkehren des Tonarms dessen Bewegung nicht verhindern.
- Keinen Plattenteller entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn mit Hand drehen.
- Die Nadel weder mit Finger noch mit irgendeinem harten Gegenstand berühren.
- Den Tonarmlift-/Pausenhebel nicht nach hinten bewegen, wenn die Tonarmklemme befestigt ist.
- Nach dem Abspielen einer Schallplatte, bei der der Abstand zwischen der innersten Rille mit aufgezeichnetem Signal und der letzten Plattenrinne weniger als 4mm beträgt, kehrt der Tonarm nicht automatisch zur Tonarmauflage zurück, wenn die Wiedergabe beendet ist. In diesem Falle die CUT-Taste drücken. Dann wird der Tonarm automatisch zur Tonarmauflage zurückkehren.
- Die Einstellung des SPEED-wählers niemals verändern, wenn der Plattenteller feststehend ist.



Die Schutzkappe vom Tonabnehmersystem vor dem Abspielen der Schallplatte anheben.

▼ Das Gerät in der numerischen Reihenfolge bedienen.



- 1 Den Receiver einschalten.
- 2 Den Funktionswahlschalter des Receivers auf die Stellung PHONO einstellen und die Lautstärke etwas erhöhen.
- 3 Die gewünschte Schallplatte auf die Malte legen.
- 4 Zum Abspielen einer 17cm-Singleplatte das Mittelstück für 17cm-Singleplatten (mit dem Gerät mitgeliefert) über die Mittelachse stecken.
- 5 Die Tonarmklemme entfernen.
- 6 Den Tonarmlift-/Pausenhebel nach hinten bewegen.
- 7 Den Tonabnehmerträgergriff festhalten und den Tonarm zur Abspielposition bewegen und der Plattenspieler beginnt zu drehen.
- 8 Den SPEED-Wähler der abzuspielenden Schallplatte entsprechend auf "33" für Schallplatten mit 33 U/min oder "45" für Schallplatten mit 45 U/min stellen.
 - Der SPEED-Wähler dieses Gerätes kann nur beim Drehen des Plattentellers geändert werden. Beim nicht Drehen des Plattentellers kann die Drehzahl nicht geändert werden, selbst wenn der SPEED-Wähler eingeschaltet wird.
- 9 Den Tonarmlift/Pausenhebel nach vorn bewegen, um den-/Tonarm auf die Schallplatte abzusenken.
- 10 Die Audiosteller des Receivers wunschgemäß einstellen.

ANHALTEN DER SCHALLPLATTE WÄHREND DES ABSPIELENS

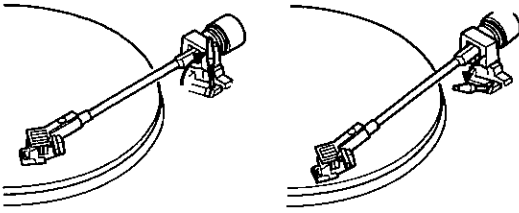


Die CUT-Taste drücken. Die Nadel wird von der Schallplatte abgehoben, der Tonarm kehrt automatisch zur Tonarmauflage zurück und der Plattenspieler wird abgeschaltet.

WENN DAS ENDE DER SCHALLPLATTE ERREICHT IST

Nach dem Abspielen einer Schallplatte kehrt der Tonarm automatisch zur Tonarmauflage zurück und wird der Plattenspieler abgeschaltet.

ZEITWEISES UNTERBRECHEN DES ABSPIELENS



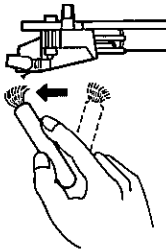
Den Tonarmlift-/Pausenhebel nach hinten bewegen. Der Tonarm wird von der Schallplatte an dieser Stelle angehoben. (Die Drehung des Plattentellers wird fortgesetzt.)

Das Abspielen der Schallplatte von dieser Stelle an wird fortgesetzt, wenn der Tonarmlift-/Pausenhebel wieder nach vorn gestellt wird.

WARTUNG

- Vor dem Reinigen oder Ersetzen der Nadel stets den Netzkabelstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

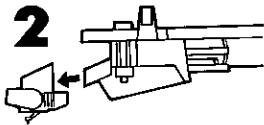
REINIGEN DER NADEL



Falls sich auf der Nadel Schmutz oder Staub ansammelt, wird das nicht nur Rauschen verursachen, sondern es werden auch Nadel und Schallplatte beschädigt. Verwenden Sie eine Nadelreinigungsbürste (im Handel erhältlich), um den Staub in der Richtung des Pfeiles wegzubürsten.

Nicht in der entgegengesetzten Richtung oder seitwärts (rechts und links, von vorne gesehen) bürsten, da dies die Nadel beschädigen könnte.

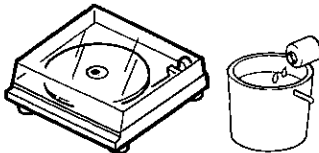
ERSETZEN DER NADEL



Die in diesem Gerät verwendete Nadel ist eine Diamantnadel. Obschon die Lebensdauer dieser Nadel von den Betriebsbedingungen abhängt, ist ihre Lebensdauer etwa 500 Stunden. Es wird empfohlen die Nadel gut innerhalb dieser Spanne zu ersetzen. Beim Kauf einer neuen Nadel dem Händler "Typ STY-136" angeben.

- 1 Den Receiver ausschalten.
- 2 Die abgenutzte Nadeleinheit vom Tonabnehmergehäuse in Pfeilrichtung entfernen.
- 3 Eine neue Nadeleinheit vorsichtig in das Tonabnehmergehäuse schieben.

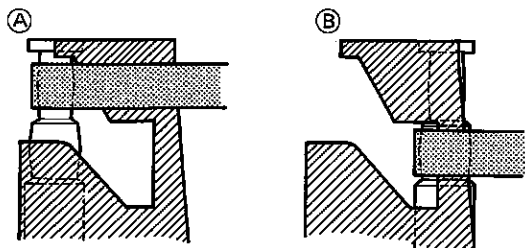
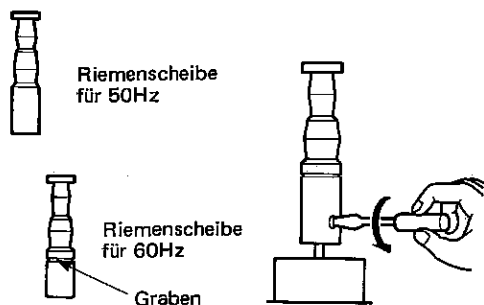
REINIGEN DES GEHÄUSES UND DER ABDECKHAUBE



Wenn das Gehäuse oder die Abdeckhaube schmutzig wird, diese mit einem weichen Tuch, das in einen verdünnten Detergenten getaucht wurde, reinigen. Dann mit einem trockenen Tuch trocken reiben.

Kein chemisches Tuch, Benzin oder Verdünner zum Reinigen verwenden. Diese Substanzen werden zu Verfärbung, Verlust des Glanzes, Sprüngen oder zur Abschälung der Farbe führen.

AUSWECHSELN DER MOTORRIEMENSCHLEIBE



Dieses Gerät wird für Verwendung im Gebiet mit 50 Hz oder 60 Hz Spannungsversorgung vom Werk abgesandt. Wenn das Gerät in einem Gebiet mit einer anderen Frequenz der Spannungsversorgung (50 Hz oder 60 Hz) verwendet wird, wird sich der Plattenteller nicht mit richtigen Drehzahlen drehen. Die Motorriemenscheibe sollte ausgewechselt werden.

Anmerkung für Benutzer in Europa und Australien:

Die Riemenscheibe für Betrieb über 60 Hz Spannungsversorgung wird nicht mitgeliefert. Die Riemenscheibe für 60 Hz Betrieb kann von einem örtlichen SHARP-Repräsentanten bekommen werden.

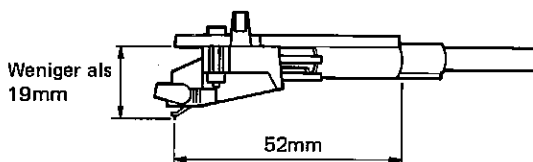
Auswechseln der Motorriemenscheibe

- 1 Den Gewindestift der Riemenscheibe mit einem Schraubenzieher lösen, und die Riemenscheibe von der Motorwelle verschieben.
- 2 Eine Geeignete Riemenscheibe an die Motorwelle anbringen und den gewindestift leicht anziehen.
- 3 Die Position der Riemenscheibe an der Welle so einstellen, daß der Riemen in der Abbildung A (bei Einstellung des SPEED-Wählers auf "33") oder B (bei "45") gezeigten Lage befindlich ist.
- 4 Den Gewindestift der Riemenscheibe festziehen.

AUSWECHSELN DES TONABNEHMERSYSTEMS

Das zu verwendende Tonabnehmersystem hat ein Gewicht von 4g bis 6g. Der Abstand zwischen der Nadelspitze und Tonabnehmeroberseite ist weniger als 19 mm.

Die Montagehinweise des Herstellers vor Einsetzen des Tonabnehmersystems in den Tonabnehmertrager des Modelles RP-1 55H/HB aufmerksam durchlesen.



- 1 Die Ausgangsleitungsanschlusse in die Klemmen des Tonabnehmersystems einsetzen und dabei auf die richtige Polarität achten.
 Blaue Leitung Erdung für linken Kanal
 Weie Leitung Linker Kanal
 Rote Leitung Rechter Kanal
 Grüne Leitung Erdung für rechten Kanal

- 2 Das Tonabnehmersystem in den Tonabnehmertrager so einsetzen, daß der Abstand zwischen der Nadelspitze und dem Ende des Tonabnehmertragers 52 mm beträgt.
 • Der Tonabnehmertrager dieses Gerätes kann nicht von dem Tonarm entfernt werden.
- 3 Die Auflagekraft muß neu eingestellt werden, da die Tonabnehmergewichte unterschiedlich sind. (Siehe Hinweise auf Seite 3).

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINE DATEN

Spannungsversorgung:	Netzspannung 110V·120V/220V·240V, 50Hz oder 60Hz
Leistungsaufnahme:	10W
Abmessungen:	Breite; 390mm Höhe (einschließlich Abdeckhaube); 130mm Tiefe; 355mm
Gewicht (einschließlich Abdeckhaube):	3,3 kg

ANTRIEBSSYSTEM

Typ:	Riemenantrieb
Motor:	4-polig, Synchronmotor
Drehzahlen:	33-1/3 und 45 U/min
Gleichlaufschwankungen	0,1% (WRMS), $\pm 0,15\%$ (DIN)
Rauschabstand:	60dB (DIN "B")
Plattenteller:	30cm-Plattenteller aus Aluminium-spritzgu

TONARM

Typ:	Statischausbalancierter Rohrarm
Effektive Länge:	215mm

TONABNEHMERSYSTEM

Typ:	Magnetsystem
Frequenzgang:	20 – 20000Hz
Ausgang:	3 Millivolt (1kHz, 50mm/sek.)
Kanaltrennung:	20 dB
Auflagekraft:	2 Gramm (empfohlener Wert)
Impedanz:	47 Kiloohm
Auslenkwert der Nadel:	7×10^{-6} cm/dyne
Tonabnehmersystem:	CART-136
Nadel:	STY-136

SHARP behält sich das Recht zur Änderung der äußeren Aufmachung sowie der technischen Daten zwecks Produktverbesserung ohne Vorankündigung vor.

TABLE DES MATIERES

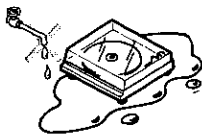
PRECAUTIONS	1	ECOUTE DE DISQUES	5 ~ 6
NOMENCLATURE DES COMMANDES	2	ENTRETIEN	6
SELECTEUR DE TENSION DE SECTEUR	2	REPLACEMENT DE LA POULIE DU MOTEUR	7
ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL	3 ~ 4	REPLACEMENT DE LA CELLULE	7
BRANCHEMENT A L'AMPLI-TUNER	4	CARACTERISTIQUES	7

PRECAUTIONS

S'assurer que le sélecteur de tension de secteur soit réglé sur l'alimentation de la région d'utilisation de l'appareil. Si cela n'est pas fait, l'appareil peut être endommagé ou des accidents comme un incendie etc. peuvent se produire.

Toujours tenir la fiche pour extraire le cordon d'alimentation de secteur de la prise. Si le cordon est retiré de la prise en tirant sur le fil, celui-ci peut être endommagé ou il peut y avoir danger d'incendie ou d'électrocution.

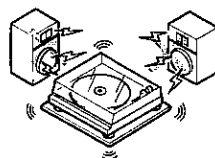
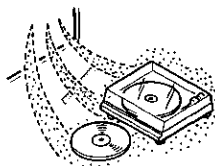
Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation de secteur et ne pas le plier fortement, car cela peut entraîner un incendie ou une électrocution.



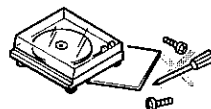
Ne pas placer l'appareil dans des endroits humides ou à proximité de l'eau car une panne ou une électrocution peut en résulter.

Ne pas placer l'appareil au soleil ou à proximité d'appareils de chauffage où la température est très forte [35°C (95°F)]. De plus, ne pas placer l'appareil dans des endroits où la température est très basse [5°C (41°F)]. Si l'appareil est placé dans de tels endroits, le coffret ou le disque peut se voiler ou une panne peut se produire ultérieurement.

Eviter d'utiliser ou de placer l'appareil dans des endroits poussiéreux car ceci peut entraîner un son de mauvaise qualité ou une panne de l'appareil. Faire particulièrement attention au disque car la poussière s'accumule sur la surface du disque à cause de l'électricité statique.



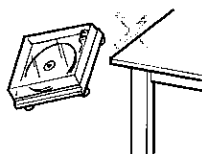
Ne pas placer les enceintes face au tourne-disque. Si les enceintes sont alignées contre l'appareil, un hurlement peut se produire lors de la lecture d'un disque à cause de la vibration du sol. Toujours laisser un petit espace entre les enceintes et le tourne-disque.



Ne pas retirer le couvercle de base. Il y a danger d'électrocution. En cas de panne de l'appareil, veuillez contacter le revendeur de l'appareil.

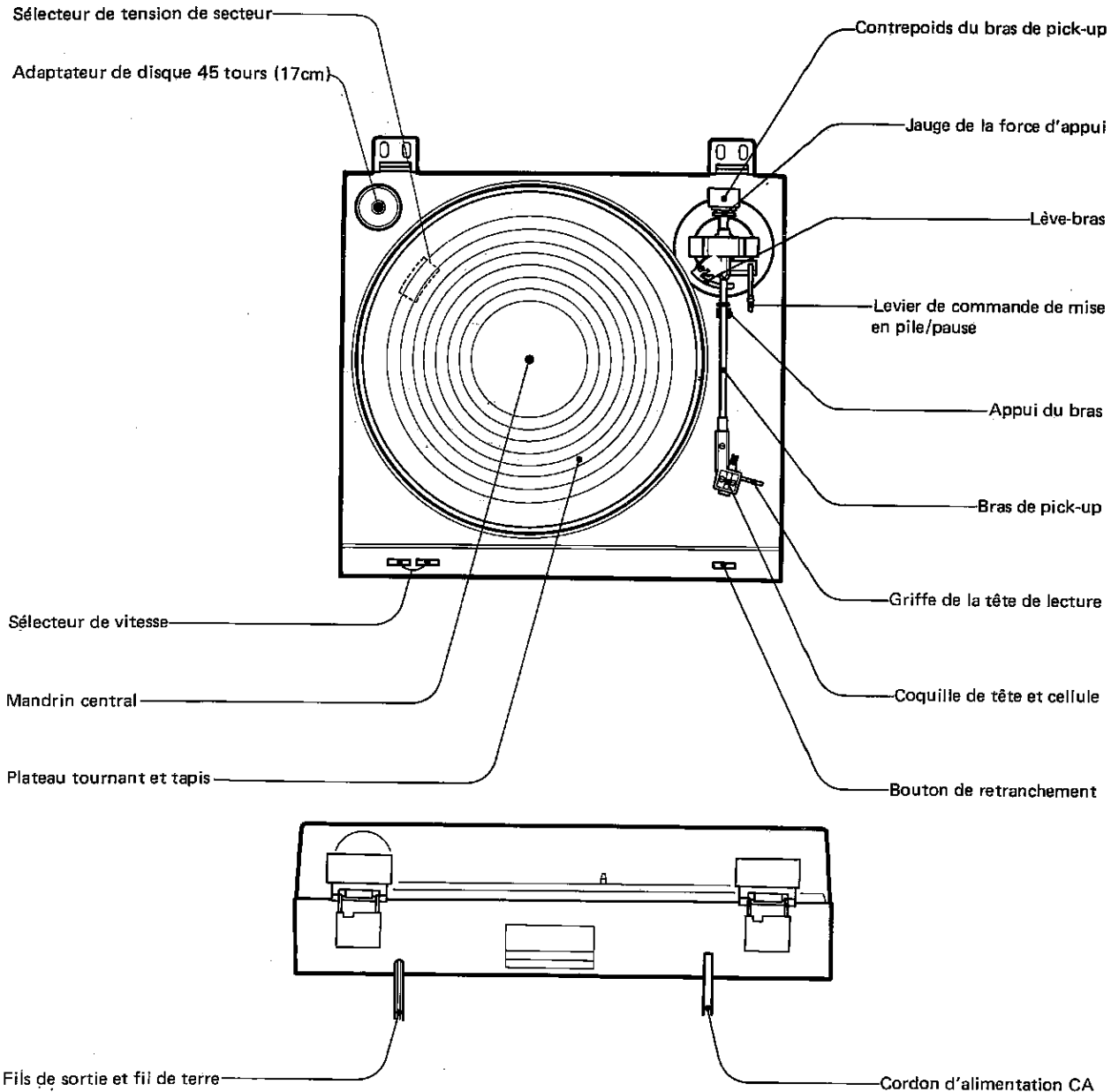


Eviter de placer des objets comme des vases de fleur sur l'appareil. L'éclaboussement d'eau sur l'appareil ou la chute d'objets peut entraîner une panne ou un accident.

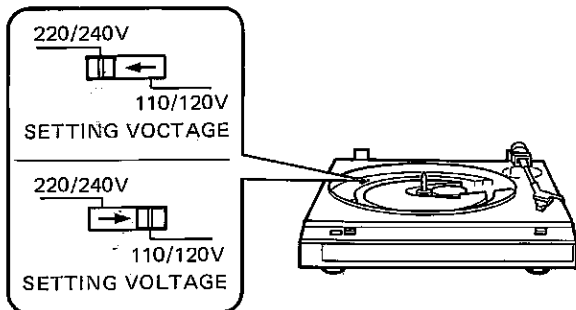


Pour placer l'appareil, choisir un endroit stable et de niveau.

NOMENCLATURE DES COMMANDES



SELECTEUR DE TENSION DE SECTEUR



Vérifier le réglage du sélecteur de tension de secteur qui est situé sur la base sous le plateau du tourne-disque, avant de brancher l'appareil dans une prise de secteur. Si nécessaire, régler le sélecteur de telle sorte qu'il corresponde à la tension d'alimentation utilisée dans la région.

- S'il est nécessaire de changer la fréquence d'alimentation (50Hz, 60Hz), voir l'explication de la page 7.

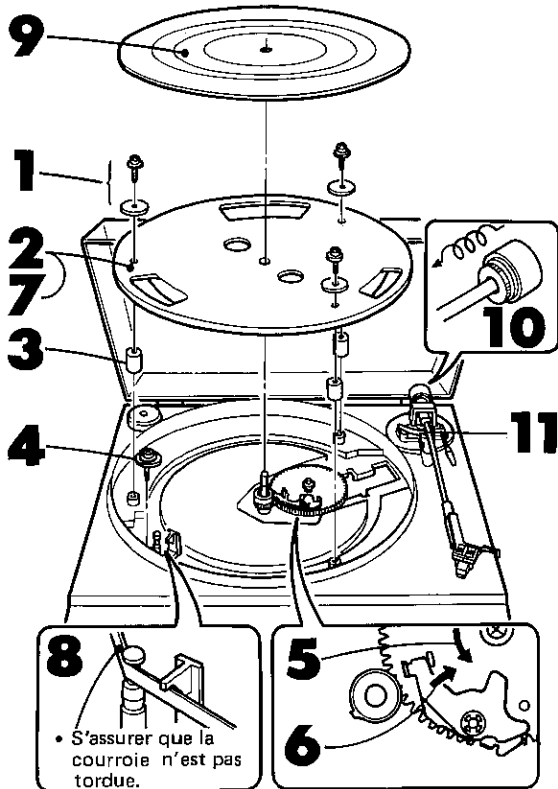
Réglage du Sélecteur:

- 1 Suivre les étapes 1 et 2 de la section "MONTAGE" de la page 3.
- 2 Glisser le sélecteur de tension à la position appropriée à l'aide d'un tournevis.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

MONTAGE

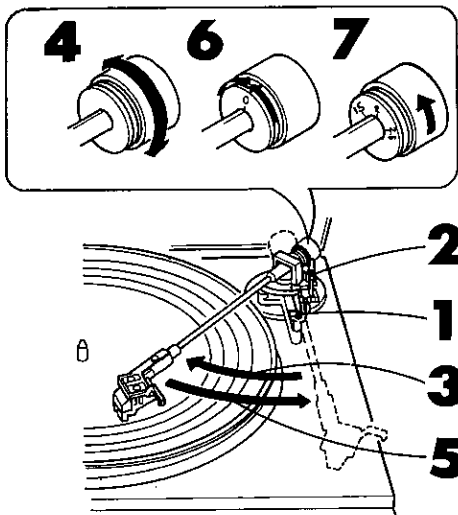
Cet appareil est protégé des vibrations et des secousses qui peuvent se produire pendant le transport. Le préparer à l'utilisation de la manière suivante:



- 1** Ouvrir le cache-poussières et retirer les trois (3) vis et rondelles.
- 2** Lever doucement le plateau du châssis.
- 3** Retirer les trois (3) entretoises.
- 4** Retirer la vis d'expédition du châssis.
- 5** Tourner la roue dentée en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la section coupée de la roue dentée soit alignée avec le palier.
- 6** Glisser la plaque de déclenchement vers le centre de la roue dentée.
- 7** Tenir le plateau des deux mains et le poser doucement sur le mandrin central.
- 8** Passer la courroie enroulée autour du plateau, sur la poulie du moteur.
- 9** Placer le tapis sur le plateau.
- 10** Glisser le contrepoids sur l'extrémité arrière du bras de pick-up.
- 11** Enlever le ruban de fixation.

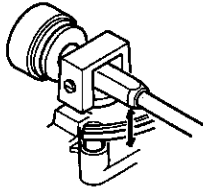
- Utiliser un tournevis cruciforme pour retirer les vis.
- Faire attention à éviter de graisser ou d'huiler la courroie ou une partie du plateau en enroulant la courroie. Si de la graisse ou de l'huile est accidentellement éclaboussée sur ces endroits, l'essuyer proprement à l'aide d'un torchon imbibé d'alcool dénaturé. Ne pas utiliser d'essence ou de diluant pour le nettoyage. La courroie ne doit pas être tordue au nettoyage.
- Ne pas jeter les vis d'expédition mais les conserver en lieu sûr car elles seront utilisées pour fixer l'appareil lors de son déplacement ultérieur ou pour d'autres raisons.

REGLAGE DE LA FORCE D'APPUI DU BRAS DE PICK-UP



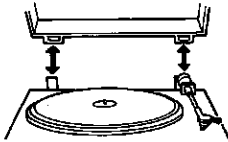
- 1** Débloquer l'agrafe du bras de pick-up.
- 2** Déplacer le levier de commande de mise en pile/pause vers l'avant pour baisser le lève-bras.
- 3** Porter le bras de pick-up sur le plateau en le supportant avec le doigt pour empêcher l'aiguille de se cogner contre tout objet dur.
- 4** Faire tourner le contrepoids jusqu'à ce que le bras de pick-up soit équilibré. Le bras de pick-up parfaitement équilibré maintient une position horizontale sans support.
- 5** Retourner le bras sur son appui, à la main.
- 6** Tout en tenant le contrepoids entre les doigts, tourner la jauge de la force d'appui jusqu'à ce que la graduation "0" s'aligne avec la ligne de repère sur le bras.
- 7** Tourner le contrepoids jusqu'à ce que la graduation "2" s'aligne avec la ligne de repère sur le bras de pick-up: La force d'appui appropriée de 2 grammes est obtenue. Un tour de la jauge produit une force de trois (3) grammes et chaque graduation est de 0,1 gramme.

MISE EN LIBERTE DU LEVE-BRAS



Sur l'appareil neuf et aussi après une certaine durée d'inutilisation, il peut être nécessaire de libérer le lève-bras. Faire fonctionner le lève-bras en le levant et en le baissant plusieurs fois à la main jusqu'à ce que le mouvement soit doux.

ENLEVEMENT OU MONTAGE DU CACHE-POUSSIÈRES



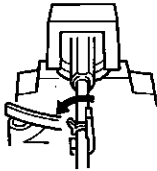
Enlèvement:

Ouvrir entièrement le cache-poussières (vers l'arrière) et le lever en le tenant des deux mains de chaque côté, droit et gauche.

Montage:

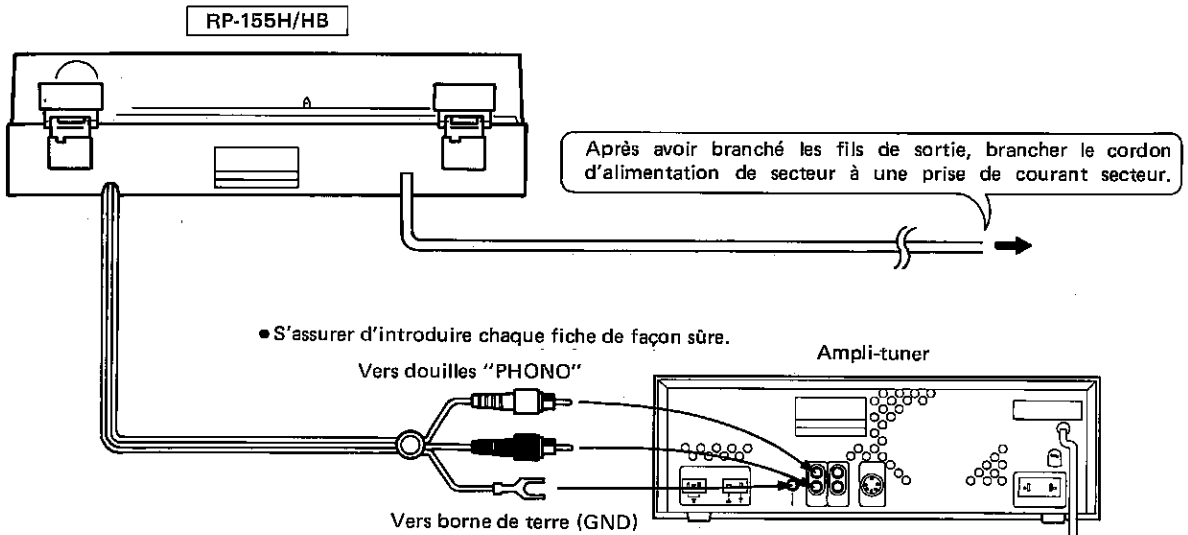
Joindre le cache-poussières et les pattes de fixation de la base, en baissant le cache-poussières.

TRANSPORT DE L'APPAREIL



Avant de transporter l'appareil à un nouvel emplacement, le bras de pick-up doit être placé sur son appui et verrouillé en place. Reporter le bras sur son appui à l'aide du bouton CUT ou à la main.

BRANCHEMENT A L'AMPLI-TUNER



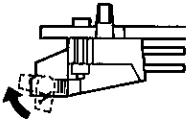
- Fiche rouge Brancher au canal droit RIGHT.
- Fiche blanche Brancher au canal gauche LEFT.
- Fil de terre Brancher à la borne de terre (GND).

- Lors du branchement et du débranchement des fils de sortie, mettre le commutateur POWER de l'ampli-tuner à la position OFF.

ECOUTE DE DISQUES

PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE LA LECTURE DE DISQUES

- Ne pas gêner le mouvement du bras de pick-up durant son retour sur l'appui du bras de pick-up.
- Ne pas faire tourner le plateau à la main en sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Ne pas toucher l'aiguille ni avec les doigts, ni avec tout objet dur.
- Ne jamais déplacer le levier de commande de mise en pile/pause vers l'arrière pendant que l'agrafe du bras de pick-up est fixée.
- Le bras de pick-up ne retournera pas automatiquement sur son appui après la lecture d'un disque avec moins de 4mm entre le sillon le plus intérieur contenant un signal enregistré et le dernier sillon d'un disque. Dans ce cas, enfoncer le bouton CUT et le bras de pick-up retournera automatiquement sur son appui.
- Ne pas changer le sélecteur SPEED quand le plateau est stationnaire.



Lever le couvercle de protection de la cellule avant la lecture d'un disque.

▼ Faire fonctionner l'appareil dans l'ordre numérique.



- 1 Allumer l'ampli-tuner.
- 2 Mettre le sélecteur de fonction de l'ampli-tuner à la position "PHONO" et augmenter légèrement le volume.
- 3 Placer le disque choisi sur le tapis.
- 4 Lors de la lecture d'un disque 17 cm 45 tours, glisser l'adaptateur pour disque 17 cm (fourni avec l'appareil) sur le mandrin central.
- 5 Enlever l'agrafe du bras de pick-up.
- 6 Déplacer le levier de commande de mise en pile/pause vers l'arrière.
- 7 Tenir la griffe de la tête de lecture et porter le bras de pick-up sur la position de lecture et le plateau commencera à tourner.
- 8 Faire concorder le réglage du sélecteur SPEED avec le nombre de rotations indiqué sur le disque.
Régler à "45" pour un disque 45 tr/mn et à "33" pour un disque 33-1/3 tr/mn.
 - Le sélecteur SPEED de cet appareil ne peut être changé seulement que quand le plateau tourne. Même si le sélecteur SPEED est commuté quand le plateau ne tourne pas, la vitesse ne changera pas.
- 9 Porter le levier de commande de mise en pile/pause vers l'avant pour baisser le bras sur le disque.
- 10 Régler les commandes acoustiques de l'ampli-tuner à sa guise.

POUR ARRÊTER LE DISQUE PENDANT LA LECTURE

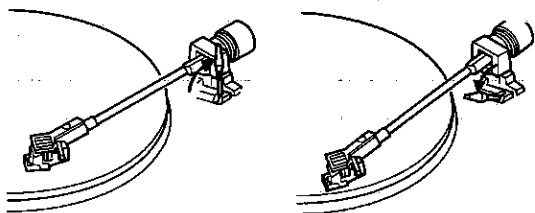


Enfoncer le bouton CUT. L'aiguille se lèvera du disque, le bras de pick-up retournera sur son appui et l'alimentation du tourne-disque sera automatiquement coupée.

QUAND LA FIN DU DISQUE EST ATTEINTE

Le bras de pick-up retourne automatiquement sur son appui et l'alimentation du tourne-disque est coupée à la fin de la lecture du disque.

POUR ARRÊTER MOMENTANÉMENT LE DISQUE



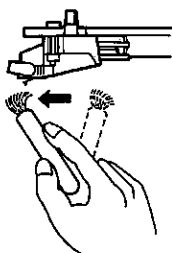
Déplacer le levier de commande de mise en pile/pause vers l'arrière. L'aiguille se lèvera du disque. (Le disque continuera de tourner.)

Déplacer le levier de commande de mise en pile/pause vers l'avant et la lecture reprendra à partir de ce point.

ENTRETIEN

- Avant de nettoyer ou remplacer l'aiguille, s'assurer de débrancher le cordon secteur.

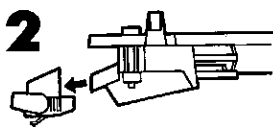
NETTOYAGE DE L'AIGUILLE



Si de la crasse ou de la poussière est amassée sur l'aiguille, des parasites et une qualité de son médiocre seront produits et l'aiguille ainsi que le disque seront endommagés. Utiliser une brosse de nettoyage d'aiguille (la demander au revendeur) et brosser pour enlever la poussière dans le sens de la flèche.

Ne pas brosser dans l'autre sens ou latéralement (de droite à gauche et vice versa, vu de l'avant) car l'aiguille peut être endommagée.

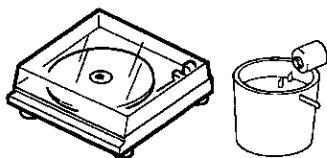
REPLACEMENT DE L'AIGUILLE



L'aiguille utilisée dans cet appareil est une aiguille de diamant. Bien que la durée de vie de l'aiguille varie suivant les conditions d'utilisation, la durée de vie de l'aiguille est d'environ 500 heures. Il est recommandé de remplacer l'aiguille dans cet intervalle. Pour l'achat d'une aiguille neuve, indiquer le type STY-136 au revendeur.

- 1 Couper l'alimentation de l'ampli-tuner.
- 2 Enlever l'ensemble de l'aiguille usée du corps de la cellule.
- 3 Faire glisser doucement un nouvel ensemble de l'aiguille dans le corps de la cellule.

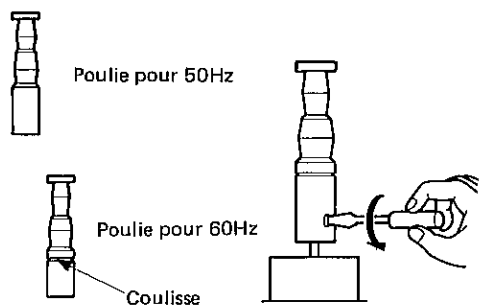
NETTOYAGE DU COFFRET ET DU CACHE-POUSSIÈRES



Quand le coffret ou le cache-poussières devient encrassé, le nettoyer à l'aide d'un tissu doux imbibé de détergent dilué. Puis utiliser un tissu sec pour le sécher.

Ne pas utiliser de tissus chimiques, d'essence ou de diluants pour le nettoyage. Ces corps peuvent décolorer le coffret, en supprimer le lustre, provoquer des craquelures ou un écaillage de la peinture.

REPLACEMENT DE LA POULIE DU MOTEUR



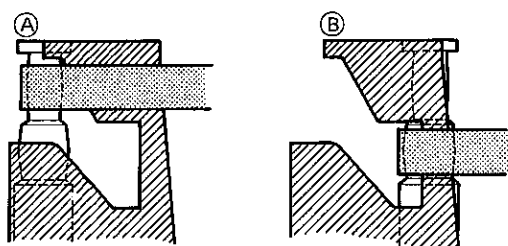
L'appareil est expédié de l'usine pour être utilisé dans une zone à alimentation secteur de 50Hz ou de 60Hz. Quand l'appareil est utilisé dans une zone qui présente une fréquence d'alimentation différente (50Hz ou 60Hz), le plateau ne tourne pas à des vitesses correctes. Pour cette raison la poulie moteur doit être remplacée.

Note destinée aux utilisateurs habitant en Europe et en Australie:

La poulie destinée à l'utilisation sur 60Hz n'est pas fournie. Cette poulie pour 60Hz peut être obtenue chez le représentant SHARP local.

Mode de remplacement de la poulie du moteur

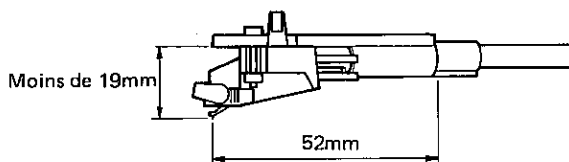
- 1 Desserrer la vis sans tête de la poulie à l'aide d'un tournevis et glisser la poulie par l'arbre du moteur.
- 2 Placer la poulie appropriée sur l'arbre du moteur et serrer légèrement la vis sans tête.
- 3 Régler la position de la poulie sur l'arbre de telle sorte que la courroie soit située comme le montre la Fig. A quand le sélecteur de vitesse est réglé sur "33"; ou comme le montre la Fig. B quand le sélecteur de vitesse est réglé sur "45".
- 4 Resserrer la vis sans tête de la poulie.



REPLACEMENT DE LA CELLULE

Une cellule appropriée présente une gamme de poids entre 4 g et 6 g et la distance entre la pointe de l'aiguille et la partie supérieure de la cellule ne dépasse pas 19 mm. Lire les instructions de montage fournies par le fabricant avant d'installer une cellule dans la tête de lecture de la RP-155H/HB.

- 1 Faire glisser les connecteurs des fils de sortie sur les bornes de la nouvelle cellule, en veillant à la polarité correcte.
 - Fil bleu Mise à la terre du canal gauche
 - Fil blanc Canal gauche
 - Fil rouge Canal droit
 - Fil vert Mise à la terre du canal droit
- 2 Placer la cellule dans la tête de lecture avec une distance de 52 mm entre la pointe de l'aiguille et l'extrémité de la tête de lecture.
 - Sur cet appareil, la tête de lecture ne peut pas être retirée du bras de pick-up.
- 3 Les poids des ensembles de cellules diffèrent les uns des autres de telle sorte qu'il est nécessaire de refaire le réglage de la force d'appui en fonction du poids. (Se reporter aux instructions de la page 3.)



CARACTERISTIQUES

GENERALITES

Alimentation:	Secteur 110V-120V/220V-240V, 50Hz ou 60Hz
Consommation:	10W
Dimensions:	Largeur: 390mm Hauteur (y compris le cache-poussières): 130mm Profondeur: 355mm
Poids (y compris le cache-poussières)	3,3 kg

SYSTEME D'ENTRAINEMENT

Type:	Entraînement par courroie
Moteur:	Quadripolaire, synchrone
Vitesses:	33-1/3 et 45 tours/mn.
Pleurage et scintillement:	0,1% (WRMS), ±0,15% (DIN)
Ronflement:	60 dB (DIN "B")
Plateau:	30cm de diamètre en aluminium coulé sous pression

BRAS DE PICK-UP

Type:	Tubulaire équilibré statiquement
Longueur efficace:	215mm

CELLULE

Type:	Magnétique
Réponse en fréquence:	20Hz à 20.000Hz
Tension de sortie:	3mV (1kHz, 50mm/sec.)
Séparation des canaux:	20 dB
Force d'appui:	2 grammes (recommandés)
Impédance:	47k ohms
Elasticité acoustique:	7 x 10 ⁻⁶ cm/dyne
Cellule:	CART-136
Aiguille:	STY-136

SHARP se réserve le droit de modifier le dessin et les caractéristiques sans préavis, pour améliorer le produit.

INDICE

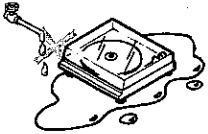
PRECAUCIONES	1	PARA ESCUCHAR DISCOS	5 - 6
DENOMINACION DE LOS CONTROLES	2	MANTENIMIENTO	6
SELECTOR DE TENSION DE CA	2	CAMBIO DE LA POLEA DEL MOTOR	7
MONTAJE DEL APARATO	3 - 4	CAMBIO DE LA CAPSULA	7
CONEXION AL RECEPTOR	4	ESPECIFICACIONES TECNICAS	7

PRECAUCIONES

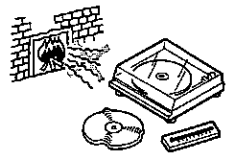
Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que el selector de tensión de CA esté colocado en la posición que se corresponda con la fuente de alimentación de su localidad. Si no lo hace así, puede estropearse el aparato o tener lugar accidentes tales como incendios, etc.

Sujetar siempre la clavija al quitar el cable de alimentación de CA del tomacorriente. Si se quita la clavija del tomacorriente agarrando del cable, éste puede estropearse u originar incendios o sacudidas eléctricas accidentales.

No colocar ningún objeto pesado sobre el cable de alimentación de corriente alterna ni doblarlo excesivamente dado que pueden originarse incendios o sacudidas eléctricas accidentales.

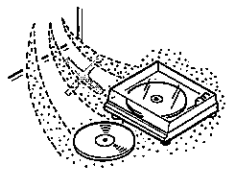


No dejar el aparato en lugares húmedos o cerca del agua, pues podrían provocarse fallos en el funcionamiento o descargas accidentales.

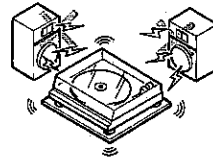


No colocarlo directamente bajo el sol o cerca de calefacciones donde la temperatura es extremadamente alta [35°C (95°F)].

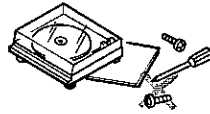
No colocarlo tampoco en lugares donde la temperatura sea demasiado baja [5°C (41°F)]. Si deja el aparato en estos lugares, puede que se deforme la caja o los discos, o puede ser la causa de fallos posteriores en el funcionamiento.



Abstenerse de usar o colocar el aparato en ambientes polvorientos dado que la calidad tonal puede resultar deficiente o pueden tener lugar fallos en el funcionamiento del aparato. Se deberá poner especial cuidado con los discos dado que el polvo tiende a adherirse a sus superficies debido a la electricidad estática.



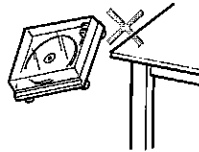
No colocar los altoparlantes en frente del plato giratorio. Si así se hiciera, podrían provocarse "aullidos" cuando se escuche un disco debido a las vibraciones del piso. Dejar siempre un poco de espacio entre los altoparlantes y el plato giratorio.



No quitar la cubierta inferior. Existe el peligro de que haya sacudidas eléctricas. En el caso de que el aparato tuviera algún problema de funcionamiento, sírvase dirigirse al distribuidor al que adquirió este aparato.

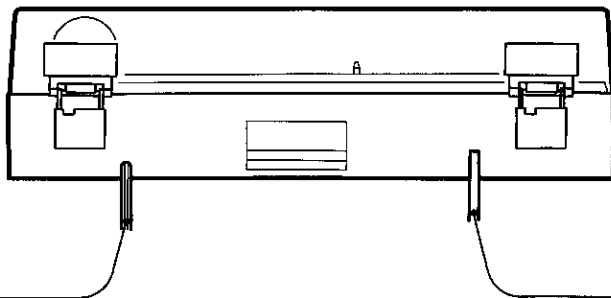
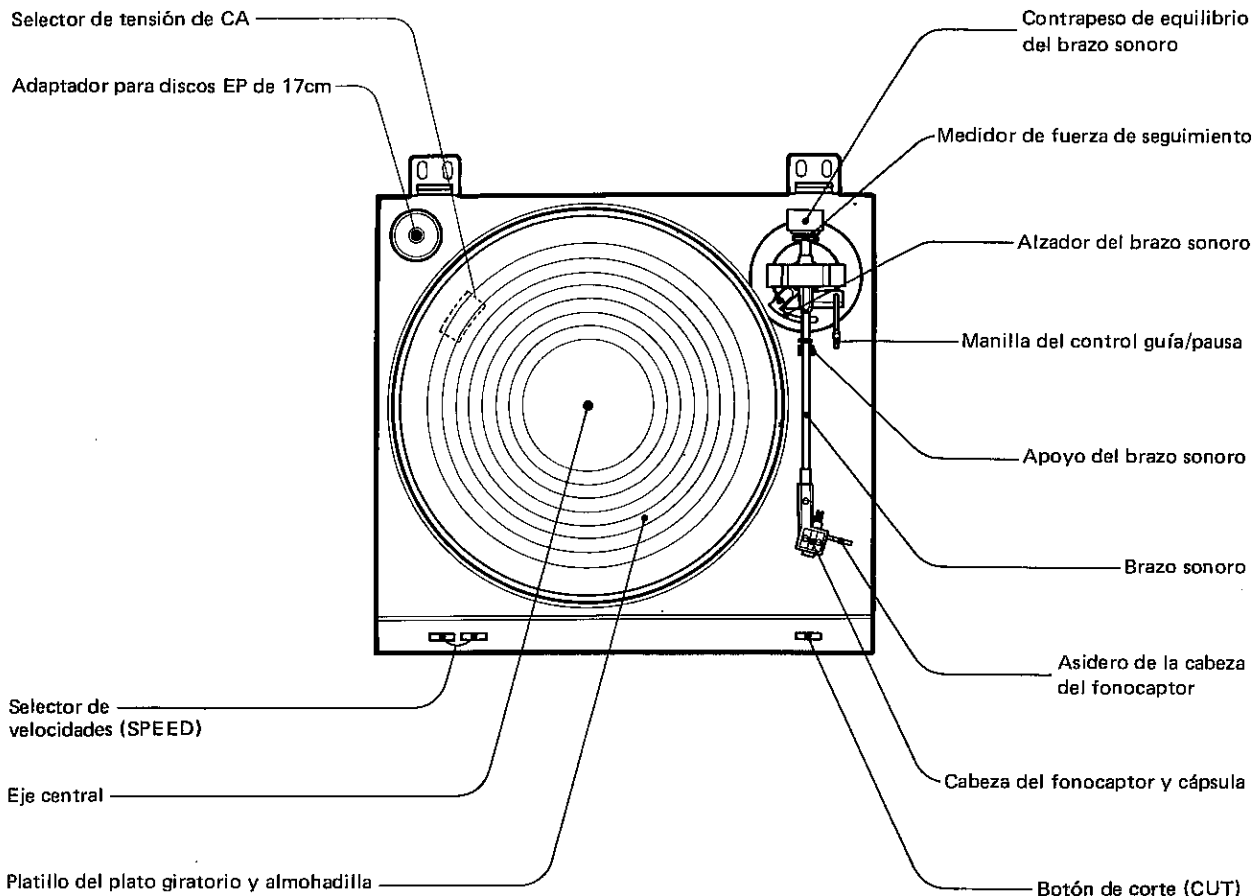


Abstenerse de colocar objetos tales como floreros sobre el aparato. Si se derrama agua o caen objetos dentro del aparato, pueden tener lugar problemas o provocar descargas accidentales.



Al seleccionar un lugar para el aparato, elegir una superficie plana estable.

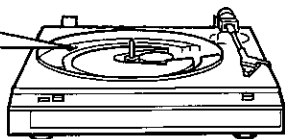
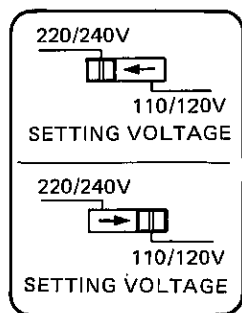
DENOMINACION DE LOS CONTROLES



Cables de salida y cable de conexión a tierra

Cable de alimentación de CA

SELECTOR DE TENSION DE CA



Comprobar la posición en que se encuentra el selector de tensión de CA, situado en la base debajo del platillo del plato giratorio, antes de enchufar el aparato a un tomacorriente de CA. Si fuera necesario, ajustar el selector para que se corresponda con la tensión de alimentación de corriente alterna que se usa en su localidad.

• En caso que se requiera cambiar la frecuencia de alimentación por la red (50Hz, 60Hz), ver la explicación en la página 7.

Ajuste del Selector:

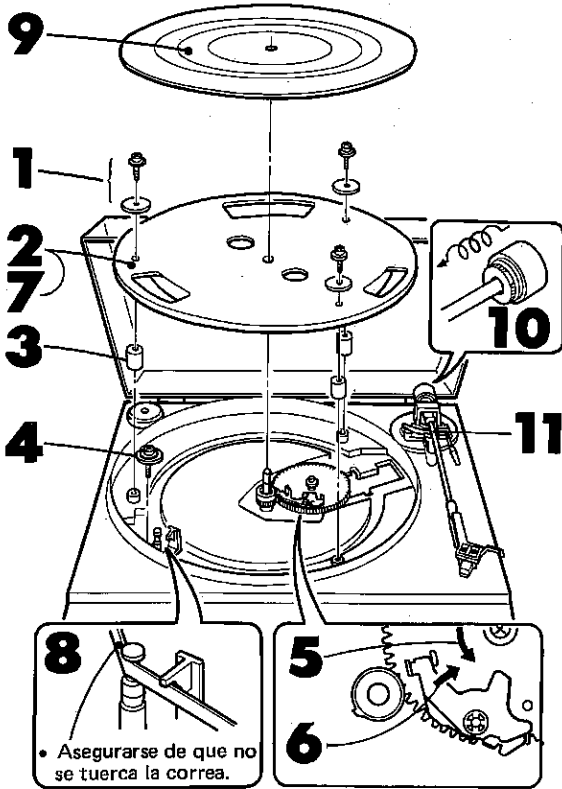
1 Seguir los 1 y 2 como se explican en el "MONTAJE" en la página 3.

2 Deslizar el selector de tensión hasta la posición correcta usando un destornillador.

MONTAJE DEL APARATO

MONTAJE

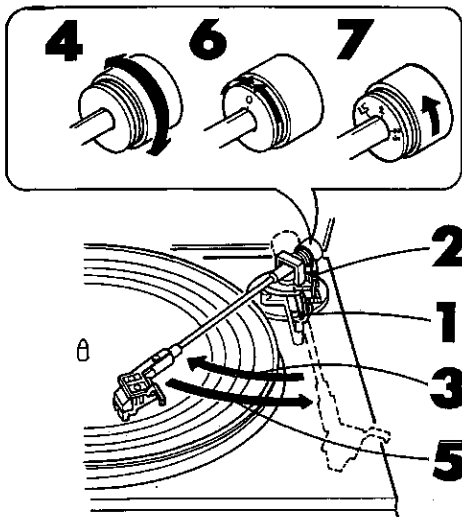
Este aparato va protegido contra vibraciones y choques que pueden ocurrir cuando se transporta. Prepararlo para el uso del modo siguiente.



- 1** Abrir la cubierta contra el polvo y quitar los tres (3) tornillos y las arandelas.
- 2** Levantar con cuidado el platillo del plato giratorio del chasis.
- 3** Sacar los tres (3) anillos separadores.
- 4** Sacar un tornillo de embarque del chasis.
- 5** Hacer girar el piñón dentado hacia la izquierda hasta que la sección cortada del piñón dentado quede alineada con el sostén.
- 6** Correr la placa de desenganche del piñón dentado.
- 7** Sujetar el platillo del plato giratorio con ambas manos y depositarlo suavemente sobre el eje central.
- 8** Enlazar la correa, enroscada alrededor del platillo del plato giratorio, sobre la polea del motor.
- 9** Colocar la almohadilla encima del platillo del plato giratorio.
- 10** Correr el contrapeso de equilibrio por encima de la punta trasera del brazo sonoro.
- 11** Quitar la cinta de sujeción.

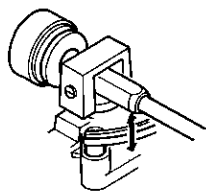
- Utilizar un destornillador Phillips para quitar los tornillos.
- Se deberá tener cuidado para evitar que se adhiera grasa o aceite a la correa o a la parte del plato giratorio donde está enlazada la correa. Si cae grasa o aceite accidentalmente en estos lugares, limpiarlos usando un paño humedecido en alcohol metilizado. No utilizar bencina o diluyentes en la limpieza. No se debe torcer la correa durante la limpieza.
- No tirar los tornillos de embarque; guardarlos en un lugar seguro ya que se serán necesarios para asegurar el aparato de nuevo cuando se transporte al cambiarse de casa o por otras razones.

AJUSTE DE LA FUERZA DE SEGUIMIENTO DEL BRAZO SONORO



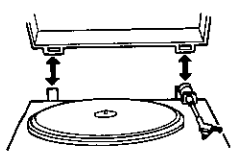
- 1** Soltar la grapa del brazo sonoro.
- 2** Mover hacia adelante la manilla del control guía/pausa para bajar el alzador del brazo sonoro.
- 3** Hacer correr el brazo sonoro encima del platillo del plato giratorio sujetándolo con el dedo a fin de impedir que la aguja choque contra algún objeto duro.
- 4** Hacer girar el contrapeso de equilibrio hasta que el brazo sonoro quede equilibrado. El brazo sonoro perfectamente equilibrado mantiene una posición horizontal sin sostén.
- 5** Hacer volver el brazo sonoro al apoyo del mismo con la mano.
- 6** Sujetar el contrapeso de equilibrio entre los dedos y hacer girar el medidor de fuerza de seguimiento hasta que la graduación "0" del mismo quede alineada con la línea de referencia del brazo sonoro.
- 7** Girar el contrapeso de equilibrio hasta que la graduación "2" quede alineada con la línea de referencia del brazo sonoro: Se fija una fuerza de seguimiento adecuada de 2 gramos. Un giro del medidor produce una fuerza de 3 gramos; cada graduación equivale a 0,1 gramo.

LIBERACION DEL ALZADOR DEL BRAZO SONORO



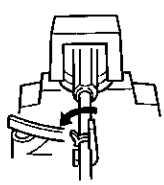
El alzador del brazo sonoro podría necesitar un desprendimiento cuando se hace funcionar el tocadiscos por la primera vez y también después de un período de que haya cesado de servirse del mismo. En tal caso, habrá que hacer funcionar el alzador con la mano haciéndolo correr hacia arriba y hacia abajo unas veces hasta que el movimiento quede suave.

DESMONTAJE O MONTAJE DE LA TAPA CONTRA EL POLVO



Desmontaje:
Abrir completamente la tapa contra el polvo (hacia atrás) y alzarla sujetándola del lado derecho o izquierdo con las manos.
Montaje:
Juntar la cubierta y las abrazaderas en la base, moviendo hacia abajo la cubierta.

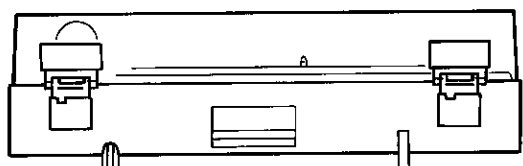
CAMBIO DE LUGAR DEL APARATO



Antes de llevar el aparato a un nuevo sitio, el brazo sonoro habrá de estar puesto en el apoyo del mismo y enclavado en su sitio. Volver el brazo sonoro a su apoyo haciendo uso del botón CUT o con la mano.

CONEXION AL RECEPTOR

RP-155H/HB

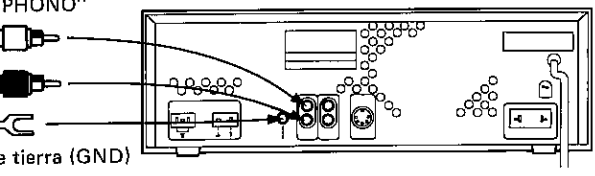


Después de conectar los cables de salida, enchufar el cable de alimentación de CA a un tomacorriente de la red de CA del hogar.

• Asegurarse de introducir cada clavija firmemente.
A los enchufes "PHONO"

Receptor

Ai terminal de tierra (GND)



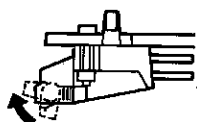
- Clavija roja Conectarla al canal RIGHT.
- Clavija blanca Conectarla al canal LEFT.
- Conductor de tierra Conectarlo al terminal de tierra (GND).

- Colocar el interruptor POWER del receptor en la posición en la OFF al enchufar o desenchufar los cables de salida.

PARA ESCUCHAR DISCOS

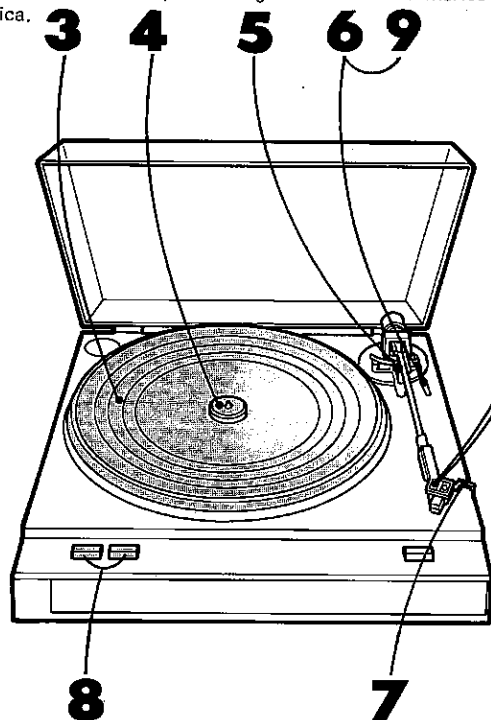
PRECAUCIONES AL REPRODUCIR DISCOS

- No impedir el movimiento del brazo sonoro mientras el brazo sonoro vuelve a su apoyo.
- No hacer girar el platillo del plato giratorio con la mano hacia la izquierda.
- No tocar la aguja con los dedos ni tampoco con algún objeto duro.
- Nunca mover hacia atrás la manilla del control guía/pausa mientras esté fijada la grapa del brazo sonoro.
- El brazo sonoro no volverá automáticamente después de haber tocado un disco con menos de 4mm entre el surco interior conteniendo una señal grabada y el surco final de un disco. En este caso, presionar el botón CUT y el brazo sonoro volverá automáticamente al apoyo del mismo.
- No cambiar el selector SPEED cuando el plato giratorio está estacionario.



Levantar la cubierta protectora de la cápsula fonocaptora antes de reproducir el disco.

▼ Hacer funcionar el aparato según el orden numérico que se indica.



- 1 Poner la potencia del receptor en "ON".
- 2 Colocar el selector de función del receptor en la posición PHONO e incrementar ligeramente el volumen.
- 3 Poner sobre la almohadilla del plato giratorio el disco que desee escuchar.
- 4 Cuando se reproduzca un disco EP de 17cm, deslizar el adaptador para discos EP de 17cm (que se suministra con el aparato) sobre el eje central.
- 5 Quitar la grapa del brazo sonoro.
- 6 Mover hacia atrás la manilla del control guía/pausa.
- 7 Sostener el asidero de la cabeza del fonocaptor y hacer correr el brazo sonoro a la posición de reproducción y el platillo del plato giratorio comenzará a girar.
- 8 Hacer coincidir la posición del selector SPEED con el número de revoluciones indicadas en el disco. Colocarlo en "45" para un disco de 45 rpm y en "33" para un disco de 33-1/3 rpm.
 - El selector SPEED de este aparato solamente se puede conmutar cuando el platillo del plato giratorio se está moviendo. Aunque se conmute el selector SPEED cuando el platillo del plato giratorio no se está moviendo, la velocidad no cambiará.
- 9 Mover hacia adelante la manilla del control guía/pausa para bajar el brazo sonoro hasta el disco.
- 10 Ajustar los controles de audio del receptor como se desee.

PARA DETENER EL DISCO DURANTE LA REPRODUCCION



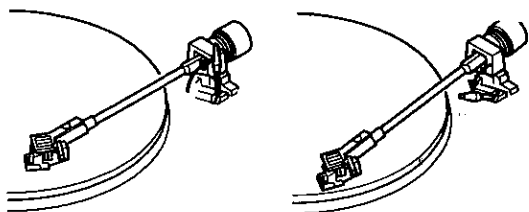
CUT

Presionar el botón CUT. La aguja se elevará sobre el disco, el brazo sonoro volverá al apoyo del mismo y se desconectará la corriente del plato giratorio automáticamente.

CUANDO SE ALCANZA EL FINAL DEL DISCO

El brazo sonoro volverá automáticamente al apoyo del mismo y quedará cortada la corriente del plato giratorio cuando se acabe de tocar el disco hasta el final.

CUANDO SE QUIERA PARAR MOMENTANEAMENTE EL DISCO



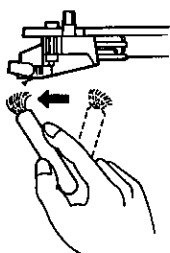
Mover hacia atrás la manilla del control guía/pausa. La aguja se levantará del disco. (El disco continuará girando.)

Mover hacia adelante la manilla del control guía/pausa, y la reproducción empezará de nuevo desde ese punto.

MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar o cambiar la aguja, asegurarse de desconectar el cable de alimentación de CA.

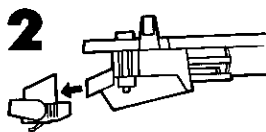
LIMPIEZA DE LA AGUJA



Si se acumula polvo o suciedad en la aguja, no solamente se producirán ruidos y poca calidad acústica, sino que además se podrá estropear la aguja y los discos. Utilizar un cepillo limpiador de agujas (disponible en el mercado) para quitar el polvo cepillando en la dirección de la flecha.

No cepillar en sentido opuesto ni lateralmente (de derecha a izquierda vista desde el frente) dado que se puede estropear la aguja.

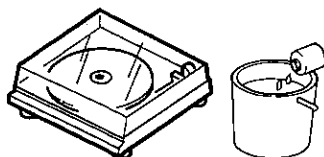
CAMBIO DE LA AGUJA



La aguja que se utiliza en este aparato es de diamante. Aunque la vida útil de la aguja variará dependiendo de las condiciones de uso, la duración normal de esta aguja es de aproximadamente 500 horas. Se recomienda pues cambiarla antes de que transcurra este tiempo. Al comprar una nueva aguja, especificar el tipo STY-136 a su distribuidor.

- 1 Apagar la corriente del receptor.
- 2 Quitar el conjunto de la aguja gastada del cuerpo de la cápsula.
- 3 Meter con cuidado un juego de aguja nuevo en el cuerpo de la cápsula.

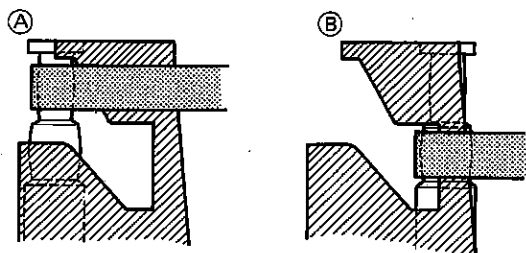
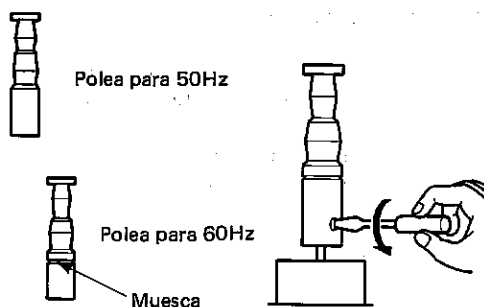
LIMPIEZA DE LA CAJA Y DE LA CUBIERTA CONTRA EL POLVO



Cuando la caja o la cubierta contra el polvo esté sucia, limpiarla con un paño suave humedecido en un detergente diluido. Utilizar después un trapo seco para secarlas.

No usar paños tratados químicamente, bencina o diluyentes para la limpieza. Estas substancias harán que la caja se decolore, pierda brillo; se agriete o se levante la pintura.

CAMBIO DE LA POLEA DEL MOTOR



El aparato se envía desde la fábrica para que sea usado en lugares donde el suministro de línea principal es de 50Hz o de 60Hz. Cuando se vaya a usar el aparato en un lugar que tiene una frecuencia de alimentación por red diferente (50Hz ó 60Hz), el platillo del plato giratorio no girará a las correctas velocidades. Por lo tanto se ha de cambiar la polea del motor.

Nota Para Los Usuarios en Europa y en Australia:

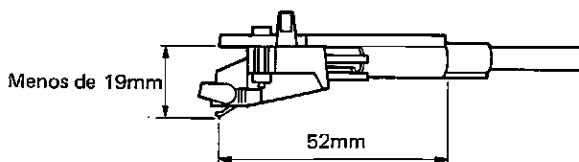
No hemos provisto al aparato con una polea que funcione a 60Hz de alimentación por red. Esta polea para el funcionamiento de 60Hz se podrá obtener en el representante local de SHARP.

Manera de Cambiar la Polea del Motor

- 1 Aflojar el tornillo prisionero de la polea con un destornillador y deslizar la polea del eje del motor.
- 2 Colocar la debida polea en el eje del motor y sujetar ligeramente el tornillo prisionero.
- 3 Ajustar la posición de la polea en el eje de modo que la correa se sitúe como indica la Fig. A cuando el selector SPEED esté puesto en "33"; o como indica la Fig. B cuando el selector SPEED se halle en la posición "45".
- 4 Apretar el tornillo prisionero de la polea.

CAMBIO DE LA CAPSULA

Una cápsula apropiada tiene un ámbito de peso de 4g. a 6g. y la distancia entre la punta de la aguja y la parte superior de la cápsula no supera 19mm. Antes de montar la cápsula en la cabeza del fonocaptor del RP-155H/HB habrá que leer detenidamente las instrucciones de montaje de la cápsula dadas por el fabricante.



- 1 Hacer correr los conectores de los cables de salida a los bornes de la cápsula nueva teniendo cuidado para no equivocar la polaridad.
Cable azul Conexión a tierra de canal izquierdo
Cable blanco Canal izquierdo
Cable rojo Canal derecho
Cable verde Conexión a tierra de canal derecho

- 2 Colocar la cápsula en la cabeza del fonocaptor con una distancia de 52mm entre la punta de la aguja y el extremo de la cabeza del fonocaptor.
• En este aparato, la cabeza del fonocaptor no se puede sacar del brazo sonoro.
- 3 Será preciso regular la fuerza de seguimiento debido a que la cápsula tiene peso diferente. (Ver las instrucciones del caso en la página 3.)

ESPECIFICACIONES TECNICAS

EN GENERAL

Fuente de energía: CA de 110-120V/220-240V, 50Hz ó 60Hz
Consumo de corriente: 10W
Dimensiones: Ancho; 390mm
Alto (incluyendo la cubjerta contra el polvo); 130mm
Profundo; 355mm

Peso (incluyendo la cubjerta contra el polvo): 3,3 kilogramos

SISTEMA DE ACCIONAMIENTO

Tipo: Transmisión por correa
Motor: 4 polos sincrónicos
Velocidades: 33-1/3 y 45 revoluciones por minuto
Ululación y trémolo: 0,1% (WRMS), ±0,15% (DIN)
Ruido de rodadura: 60 dB (DIN "B")
Plato giratorio: De aluminio fundido de 30cm

BRAZO SONORO

Tipo: Brazo tubular estáticamente equilibrado
Longitud efectiva: 215mm

CAPSULA

Tipo: Tipo magnético
Respuesta de frecuencia: 20Hz — 20,000Hz
Salida: 3 millivoltios (1kHz, 50mm/s.)
Separación de canal: 20 dB
Fuerza de seguimiento: 2 gramos (aconsejable)
Impedancia: 47 kilohmios
Flexibilidad: 7 x 10⁻⁶ cm/dina
Cápsula: CART-136
Aguja: STY-136

SHARP se reserva el derecho de cambiar el diseño y las especificaciones para mejorar los productos sin aviso previo.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

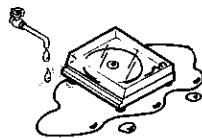
FÖRSIKTIGHETSMÅTT	1	SKIVSPELNING	5 ~ 6
KONTROLLERNAS BETECKNING	2	UNDERHÅLL	6
SPÄNNINGSVÄLJARE	2	BYTE AV MOTORNS DRIVAXEL	7
APPARATENS IHOPSÄTTNING	3 ~ 4	PICKUPBYTE	7
ANSLUTNING TILL RECEIVER	4	TEKNISKA DATA	7

FÖRSIKTIGHETSMÅTT

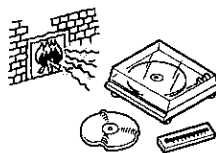
Se till att spänningsväljaren är inställd för den växelspanning som råder på platsen innan apparaten ansluts till nätet. Om inte detta görs kan apparaten skadas eller brand, elektriskt överslag etc. inträffa.

Håll alltid i kontaktdonet när det ska kopplas ifrån ett vägguttag. Drag inte i sladden eftersom det kan leda till att den skadas eller att brand och elektriskt överslag kan inträffa.

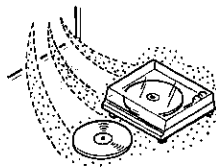
Ställ inte tunga föremål på nätsladden. Den får inte heller böjas kraftigt då det kan leda till brand eller elektriskt överslag.



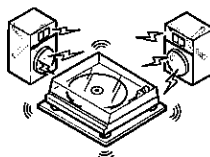
Förvara inte apparaten på fuktiga platser eller nära vatten då det kan orsaka fel eller elektriskt överslag.



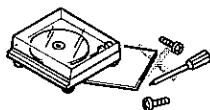
Förvara inte apparaten på mycket varma platser som nära värmeelement eller utsatt för direkt solsken (35°C). Undvik även att förvara den på platser med mycket låg temperatur (5°C). Förvaring på dylika platser kan leda till att höljet böjer sig eller fel hos apparaten.



Undvik att använda eller förvara apparaten på mycket dammiga platser eftersom det försämrar avspelningsljudet och även skada apparaten. Du ska vara särskilt uppmärksam med damm på skivorna som lätt ansamlas pga statisk elektricitet.



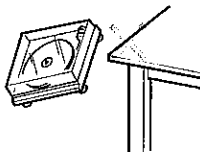
Placera inte skivspelaren mitt emot högtalarna. Om en högtalare är i kontakt med skivspelaren kan återkopplingsstjut uppstå vid skivspelning pga vibrationer. Lämna därför ett mellanrum mellan dessa enheter.



Tag inte bort apparatens bottenhölje. Risk för elektrisk stöt föreligger. Om problem skulle uppstå, bör försäljaren kontaktas.

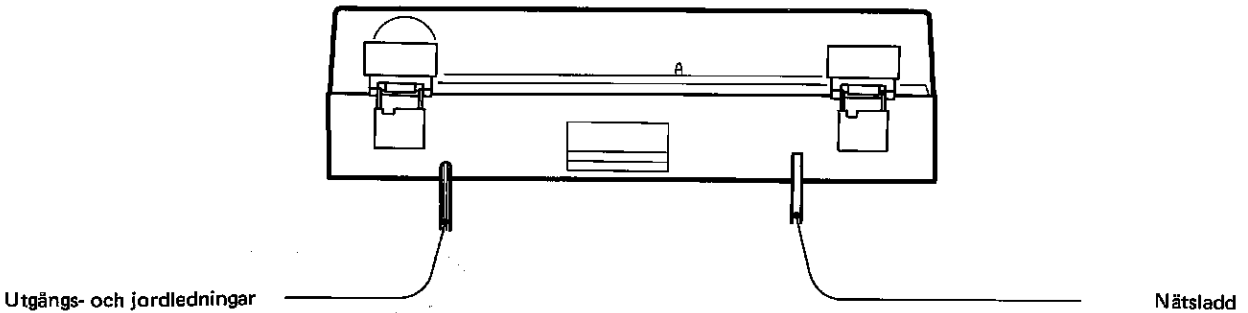
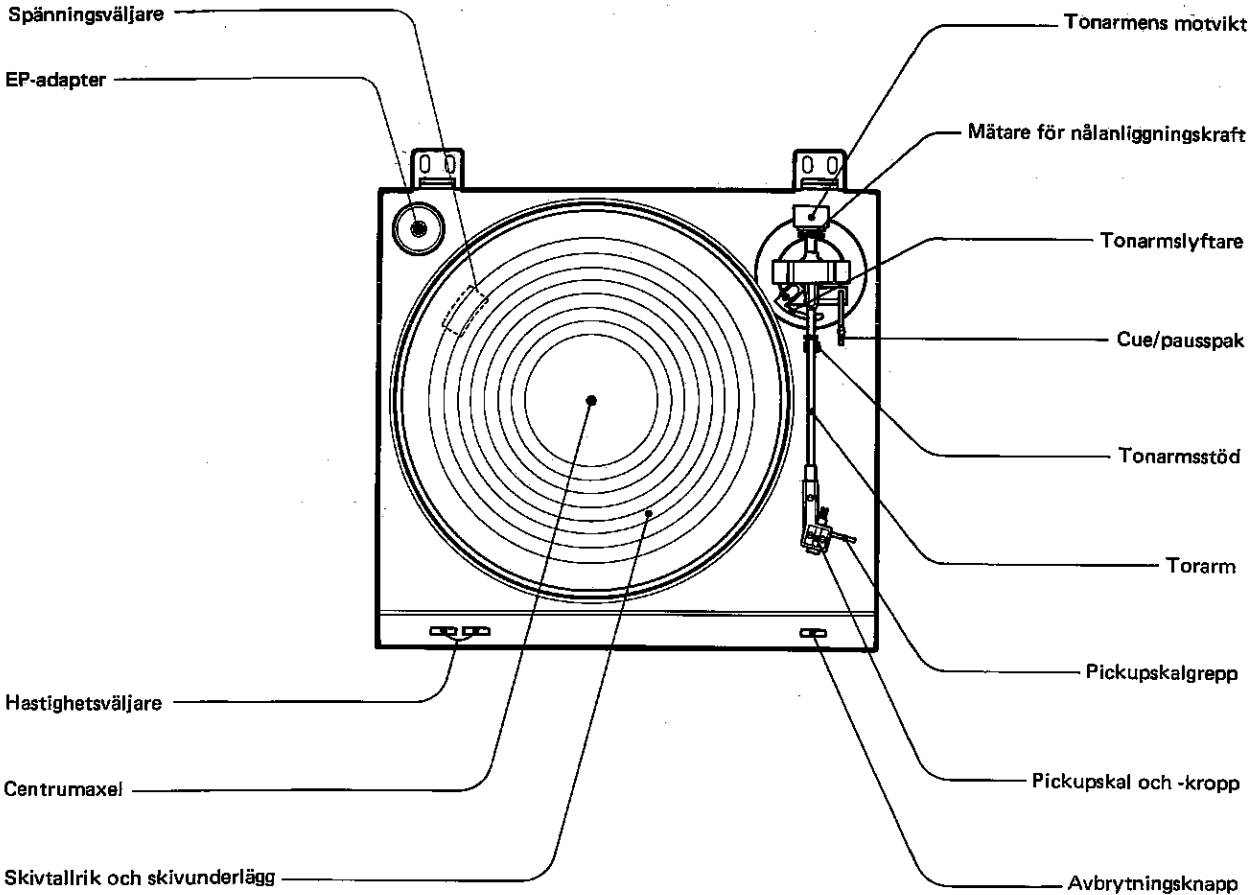


Undvik att ställa föremål som vaser på apparaten. Vatten och andra främmande föremål inuti apparaten kan orsaka fel och elektriskt överslag.

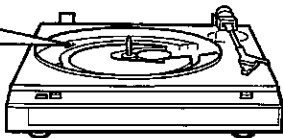
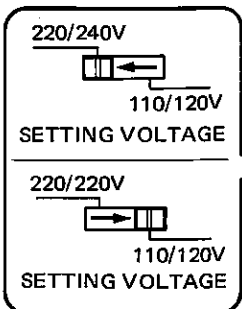


Placera apparaten på ett solitt och jämnt underlag.

KONTROLLERNAS BETECKNING



SPÄNNINGSVÄLJARE



Kontrollera spänningsväljarens inställning under skivtallriken innan apparaten ansluts till nätet. Vid behov skall denna väljare ställas om till korrekt spänningstal (i Sverige 220 V) med en skruvmejsel.

• För inställning av nätfrekvensen (50 Hz eller 60 Hz), se förklaringen på sidan 7.

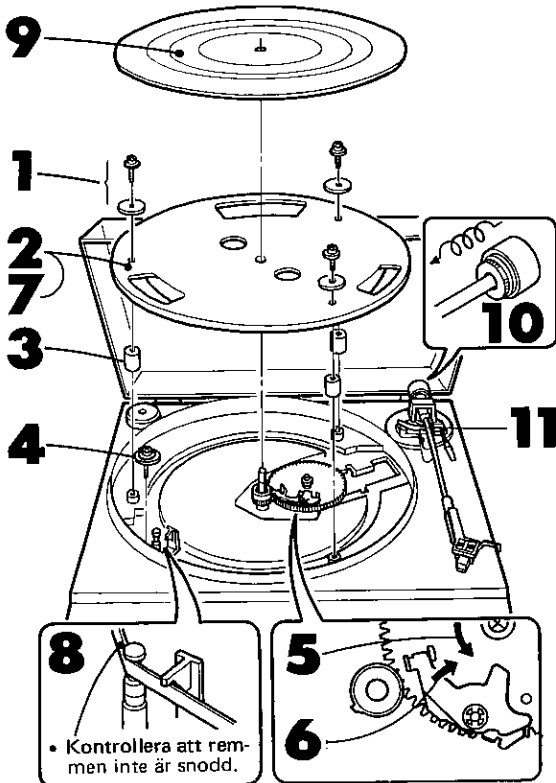
Inställning av spänningsväljaren:

- 1 Följ steg 1 och 2 i avsnittet "IHOPSTÄTTNING" på sidan 3.
- 2 Om du måste ändra spänningsomkopplaren använder du en skruvmejsel.

APPARATENS IHOPSTÄTTNING

IHOPSTÄTTNING

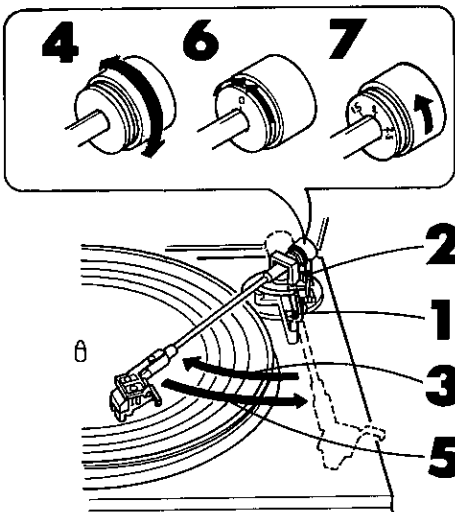
Denna apparat är skyddad mot vibrationer och stötar, som kan förekomma under transport. Sätt ihop den för användning enligt instruktionerna nedan.



- 1 Öppna dammskyddet och skruva av de 3 skruvarna och brickorna.
- 2 Lyft försiktigt av skivtallriken.
- 3 Ta bort de 3 distansrören.
- 4 Ta bort transportskruven från verkplattan.
- 5 Vrid kugghjulet motsols tills kugghjulets skåra bringas i linje med lagret.
- 6 Skjut utlösningsskivan mot kugghjulets center.
- 7 Håll skivtallriken med båda händerna och sänk den på mitt-axelen.
- 8 Lägg drivremmen, som är virad runt skivtallriken, över remskivan.
- 9 Lägg skivunderlägget på skivtallriken.
- 10 Skjut tonarmens motvikt på tonarmens bakre del.
- 11 Ta bort fästejpen.

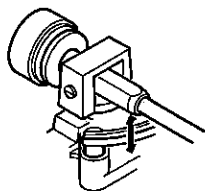
- Använd en kryssmejsel vid skruvarnas borttagning.
- Se noga till att inte fett eller olja kommer på drivremmen eller de delar som har kontakt med remmen. Om fett eller olja skulle avsättas på dessa delar, måste det torkas bort med en trasa som fuktats i alkohol (denaturerad sprit). Använd inte bensin eller thinner. Drivremmen får inte snos under rengöring.
- Kasta inte bort transportskruvarna utan förvara dem på ett säkert ställe. De bör användas när apparaten ska transporteras vid flyttning eller dylikt.

JUSTERING AV TONARMENS NÅLANLIGGNINGSKRAFT



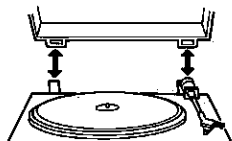
- 1 Lösgör bygel.
- 2 För cue/pausspaken framåt, varvid tonarmslyftaren sänks.
- 3 Sväng tonarmen över skivtallriken och stödja den med ditt finger så att nålen inte stöter mot några hårda föremål.
- 4 Rotera motvikten tills tonarmen är balanserad. En rättbalanserad tonarm stannar kvar i horisontalläget utan stöd.
- 5 Återför tonarmen manuellt i tonarmsstödet.
- 6 Håll i motvikten med dina fingrar och vrid mätaren för nålanlängningskraften tills "0"-graderingen på skalan är inriktad med tonarmens referenslinje.
- 7 Vrid motvikten tills "2"-graderingen på skalan är inriktad med tonarmens referenslinje: Den rätta nålanlängningskraften på 2 g är inställd. Ett helt mätarvarv ger en nålanlängningskraft på 3g; varje gradering motsvarar 0,1g.

FRIGÖRING AV TONARMSLYFTARE



Det kan hända att tonarmslyftaren på en ny skivspelare bör frigöras, ibland också om den använts fel. Manövrera lyftaren manuellt – genom att skjuta den upp och ned – flera gånger tills rörelsen är smidig.

DEMONTERING OCH MONTERING AV DAMMLOCKET



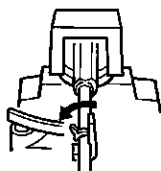
Demontering:

Öppna dammlocket fullständigt bakåt och lyfta det medan du håller dess högra och vänstra sidor med händer.

Montering:

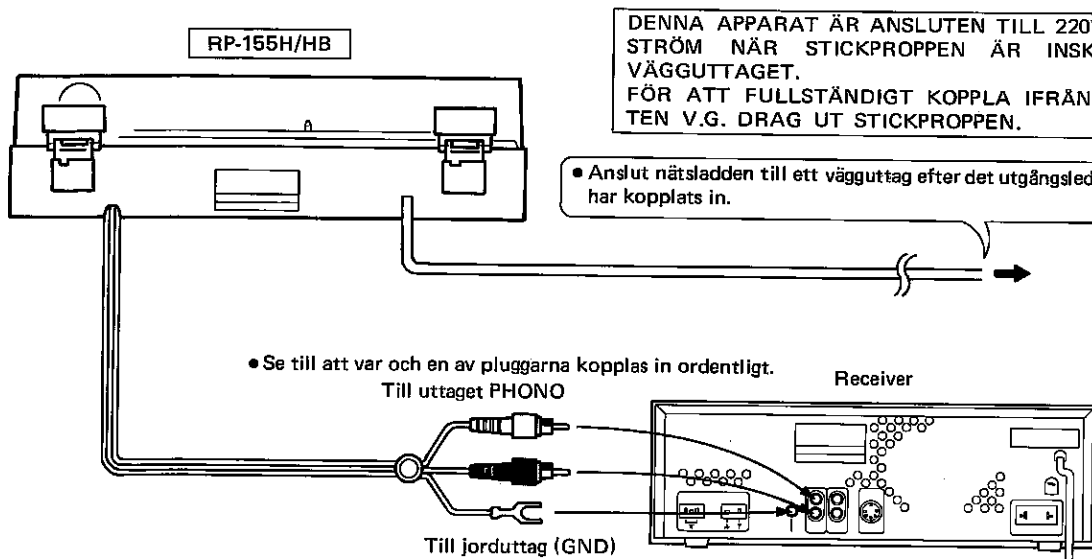
Håll dammskyddet rakt upp, och låt gångjärnets delar gripa in i varandra.

FLYTTNING AV SKIVSPELAREN



Tonarmen skall vara i tonarmsstödet, fastlåst på sin plats, innan skivspelaren flyttas till ett nytt ställe. Återför tonarmen till tonarmsstödet genom användning av avbrytningsknappen (CUT) eller för hand.

ANSLUTNING TILL RECEIVER



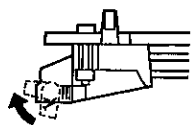
- Röd plugg Till höger kanal
- Vit plugg Till vänster kanal
- Jordledning . . . Till jorduttaget (GND)

- Ställ POWER-omkopplaren på receivern i läge OFF när utgångsledningarna kopplas in eller från.

SKIVSPELNING

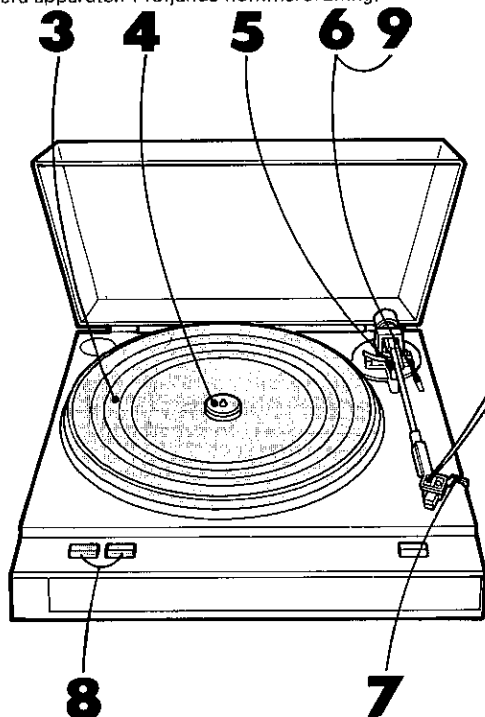
FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID AVSPELNING AV SKIVOR

- Stör inte tonarmens rörelse under återgången till tonarmsstödet.
- Roterar inte skivtallriken för hand motsols.
- Berör inte nålen med dina fingrar eller med ett hårt föremål.
- Rör aldrig cue/pausspaken bakåt medan tonarmens bygel är låst.
- Tonarmen återgår inte automatiskt till tonarmsstödet även efter en skiva spelats, om avståndet mellan det innersta spåret med inspelad signal och det sista spåret är 4mm eller mindre. I så fall skall CUT-knappen tryckas, varvid tonarmen återförs automatiskt till tonarmsstödet.
- Använd inte hastighetsväljarna när skivspelaren är fränslagen.



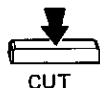
Lyft först upp skyddet på pickupskalet.

▼ Manövrera apparaten i följande nummerordning.



- 1 Slå på receiveern.
- 2 Ställ in receiveerns funktionsväljare till PHONO-läget, och öka ljudstyrkan något.
- 3 Lägg en skiva på skivtallriken.
- 4 Använd den medföljande EP-adaptorn vid spelning av 17 cm skivor.
- 5 Lyft av tonarmsbygeln.
- 6 För cue/pausspaken bakåt.
- 7 Håll pickupskalgreppet och sväng tonarmen till spelningsläget. Skivtallriken börjar att rotera.
- 8 Ställ in SPEED-väljarens till hastigheten som anges på skivan. Ställ på "45" för 45-varvsskivor och på "33" för 33-1/3-varvsskivor.
 - SPEED-väljarens läge på denna apparat kan ändras bara när skivtallriken roterar. Hastigheten ändras inte om du ställer in ny skivhastighet när skivtallriken stannar still.
- 9 För cue/pausspaken framåt, varvid tonarmen sänks på skivan.
- 10 Ställ in receiveerns ljudkontroller enligt önskan.

FÖR ATT AVBRYTA SKIVSPELNING



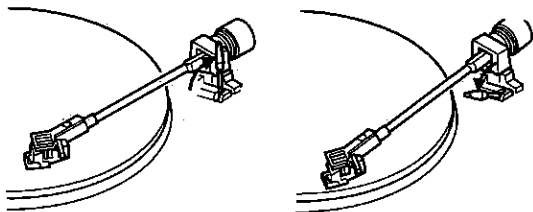
CUT

Tryck på CUT-knappen, varvid nålen lyfts av från skivan. Tonarmen återgår till tonarmsstödet. Skivtallriken slås av automatiskt.

VID SKIVANS SLUT

Tonarmen återförs automatiskt till tonarmsstödet i slutet av skivan. Skivtallriken slås av vid slutet av en skivspelning.

VID TILLFÄLLIGA AVBROTT I SKIVSPELNINGEN



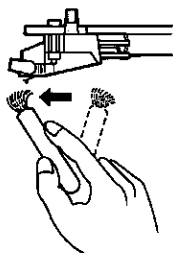
För cue/pausspaken bakåt, varvid nålen lyfts av från skivan. (Skivan blir i rotation.)

För cue/pausspaken framåt för att börja avspela igen från denna punkt.

UNDERHÅLL

Före nålens rengöring eller byte, koppla ifrån nätsladden.

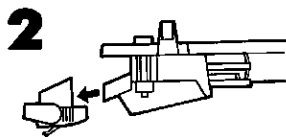
NÅLENS RENGÖRING



Smuts och damm på nålen orsakar inte bara brus utan skadar såväl nålen som skivan. Borsta av allt damm och smuts med en nålborste (finns att köpa i radiohandeln) i pilens riktning.

För inte borsten i motsatt riktning eller åt sidorna då det kan skada nålen.

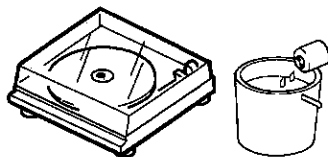
NÅLBYTE



Nålen hos denna skivspelare är av diamanttyp. Dess livslängd är ca 500 speltimmar, även om detta beror på användningsvillkoren. Vi rekommenderar att nålen byts ut ett bra tag innan denna tid. Utbytesnålen betecknas STY-136.

- 1 Slå av receiveern.
- 2 Ta bort den slitna nålenheten från pickukroppen i riktningen i bilden.
- 3 Skjut försiktigt in en ny nålenhet i pickukroppen.

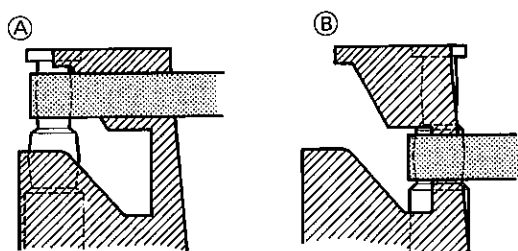
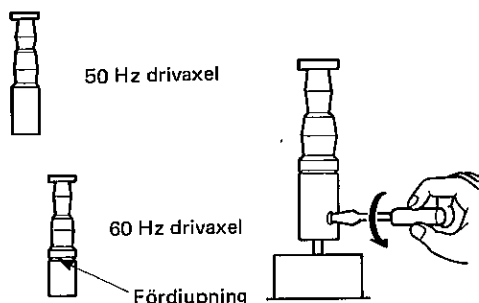
RENGÖRING AV HÖLJE OCH DAMMSKYDD



När höljet och dammskyddet blivit smutsiga, ska de rengöras med en mjuk trasa som fuktats i tvålatten. Torka sedan bort med en torr trasa.

Använd inte kemiskt preparerade putsdukar eller thinnar vid rengöring. Detta kan få höljet att missfärga, mattas, spricka eller färgen att flagna.

BYTE AV MOTORNS DRIVAXLE



Apparaten levereras från fabriken färdig för användning vid 50 Hz eller 60 Hz växelström. När apparaten används på ett område där växelströmsfrekvensen är annan än dessa, så roterar skivtallriken inte vid rätt hastighet. Motors drivaxle måste då bytas.

Anmärkning för förbrukare i Europa och Australien:

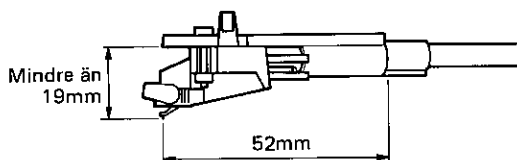
Drivaxeln för användning vid 60 Hz växelström är inte medlevererade. Denna drivaxle är tillgänglig hos en SHARP-handlare.

Drivaxelbyte

- 1 Lossa drivaxelns ställskruv med en skruvmejsel och lyft upp drivaxeln ur motoraxeln.
- 2 Skjut in den rätta drivaxeln på motoraxeln och skruva upp ställskruven något.
- 3 Justera drivaxelns läge så att drivremmen löper som i fig. A när SPEED-väljaren är vid "33", och som i fig. B när hastigheten "45" har valts.
- 4 Fastna upp drivaxelns ställskruv.

PICKUPBYTE

En passande pickup har viktområdet på från 4 till 6 g och avståndet mellan nålens spets och pickupens toppända över-skrider inte 19 mm. Läs noggrant igenom tillverkarens monteringsanvisningar innan du anbringer en pickup i pickupskalet på RP-155H/HB.



- 1 Skjut utgångssladdkontaktarna på den nya pickupkroppen (slutningar). Kontrollera att polariteten är riktig.
Blå kabel Vänster kanal, jord
Vit kabel Vänster kanal
Röd kabel Höger kanal
Grön kabel Höger kanal, jord
- 2 Lägg in pickupkroppen i pickupskalet så att avståndet mellan nålens spets och gummibussningen på skalet är 52 mm.
• På denna apparaten kan pickupskalet inte tagas ut ur tonarmen.
- 3 Du bör också återinställa nålanlignningskraften eftersom pickupvikterna varierar. (Referera till anvisningarna på sidan 3.)

TEKNISKA DATA

ALLMÄNT

Strömförsörjning: 110-120/220-240V växelström, 50Hz eller 60Hz

Effektförbrukning: 10W

Yttermått: Bredd; 390mm
Höjd (inkl. dammlocket); 130mm
Djup; 355mm

Vikt (inkl. dammlocket): 3,3 kg

DRIVSYSTEM

Typ: Remdrift
Motor: 4-polig synkronmotor
Hastigheter: 33-1/3 varv i minuten och 45 varv i minuten

Svaj: 0,1% (WRMS), ±0,15% (enligt DIN)
Rumble: 60 dB (enligt DIN "B")
Skivtallrik: 30 cm, av pressgjutningsaluminium

TONARM

Typ: Statiskt balanserad rörformig arm
Effektiv längd: 215mm

PICKUP

Typ: Magnetisk
Frekvensåtergivning: 20 Hz – 20.000 Hz
Uteffekt: 3 millivolt (1 kHz, 50 mm/sek.)
Kanalseparation: 20 dB
Nålanlignningskraft: 2 g (rekommenderas)
Impedans: 47 kohm
Eftergivlighet: 7×10^{-6} cm/dyn
Pickup: CART-136
Nål: STY-136

SHARP förbehåller sig rätten till ändringar i utförande och tekniska data för förbättringar utan föregående meddelande.

INDICE

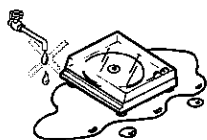
PRECAUZIONI	1	RIPRODUZIONE DI DISCHI	5 ~ 6
NOMENCLATURA DEI COMANDI	2	MANUTENZIONE	6
SELETTORE DI VOLTAGGIO CA	2	SOSTITUZIONE DELLA PULEGGIA DEL MOTORE	7
MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO	3 ~ 4	SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA	7
COLLEGAMENTO COL SINTO-AMPLIFICATORE	4	CARATTERISTICHE TECNICHE	7

PRECAUZIONI

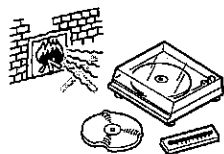
Assicuratevi che il selettore di voltaggio CA sia regolato sul corrispondente valore di tensione di rete locale prima di collegare la spina dell'apparecchio alla presa di rete CA. In caso contrario potreste provocare dei danni all'apparecchio o altri guasti quali incendi, ecc.

Afferrate sempre la spina quando scollegate il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete. Se estrarrete la spina afferrando e tirando il cavo, potreste danneggiare il cavo stesso o potreste causare accidentalmente incendi o scariche elettriche.

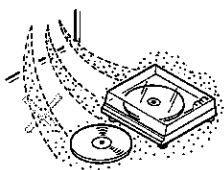
Non collocate nessun oggetto pesante sopra il cavo di alimentazione CA, evitando anche di piegarlo violentemente, poiché ciò potrebbe causare accidentalmente incendi o scariche elettriche.



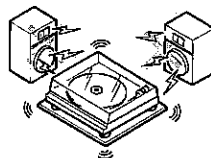
Non lasciate l'apparecchio in luoghi umidi o vicini all'acqua, poiché ciò potrebbe provocare dei malfunzionamenti o delle scariche elettriche accidentali.



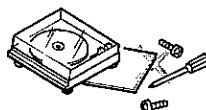
Non ponete l'apparecchio sotto la diretta luce solare o nelle vicinanze di apparecchi per riscaldamento dove la temperatura sarà estremamente alta (sopra i 35°C). Inoltre non lasciatelo in luoghi con temperature molto rigide (al di sotto dei 5°C). Lasciando l'apparecchio in tali luoghi soggetti a temperature estreme potreste danneggiare il rivestimento dell'apparecchio o i dischi stessi o potreste causare col tempo dei malfunzionamenti.



Evitate di utilizzare l'apparecchio o di collocarlo in luoghi polverosi, poiché ciò potrebbe causarne dei malfunzionamenti. Dovreste prestare particolare attenzione ai dischi, poiché la polvere tende ad aderire alla superficie del disco, causa l'elettricità statica.



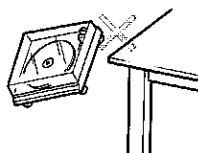
Non collocate gli altoparlanti di fronte al giradischi. Se gli altoparlanti fossero messi poi in linea contro il giradischi, si potrebbe verificare un rumore di tipo ululato ('ritorno acustico') quando si riprodurrà un disco, e ciò a causa della vibrazione a livello pavimento. Lasciate quindi sempre un po' di spazio fra gli altoparlanti e il giradischi.



Non togliete mai il pannello di copertura sul fondo. Esiste infatti il pericolo di scosse elettriche. In caso si manifestino dei problemi di funzionamento dell'apparecchio, vogliate contattare il rivenditore da cui avete acquistato l'apparecchio stesso.

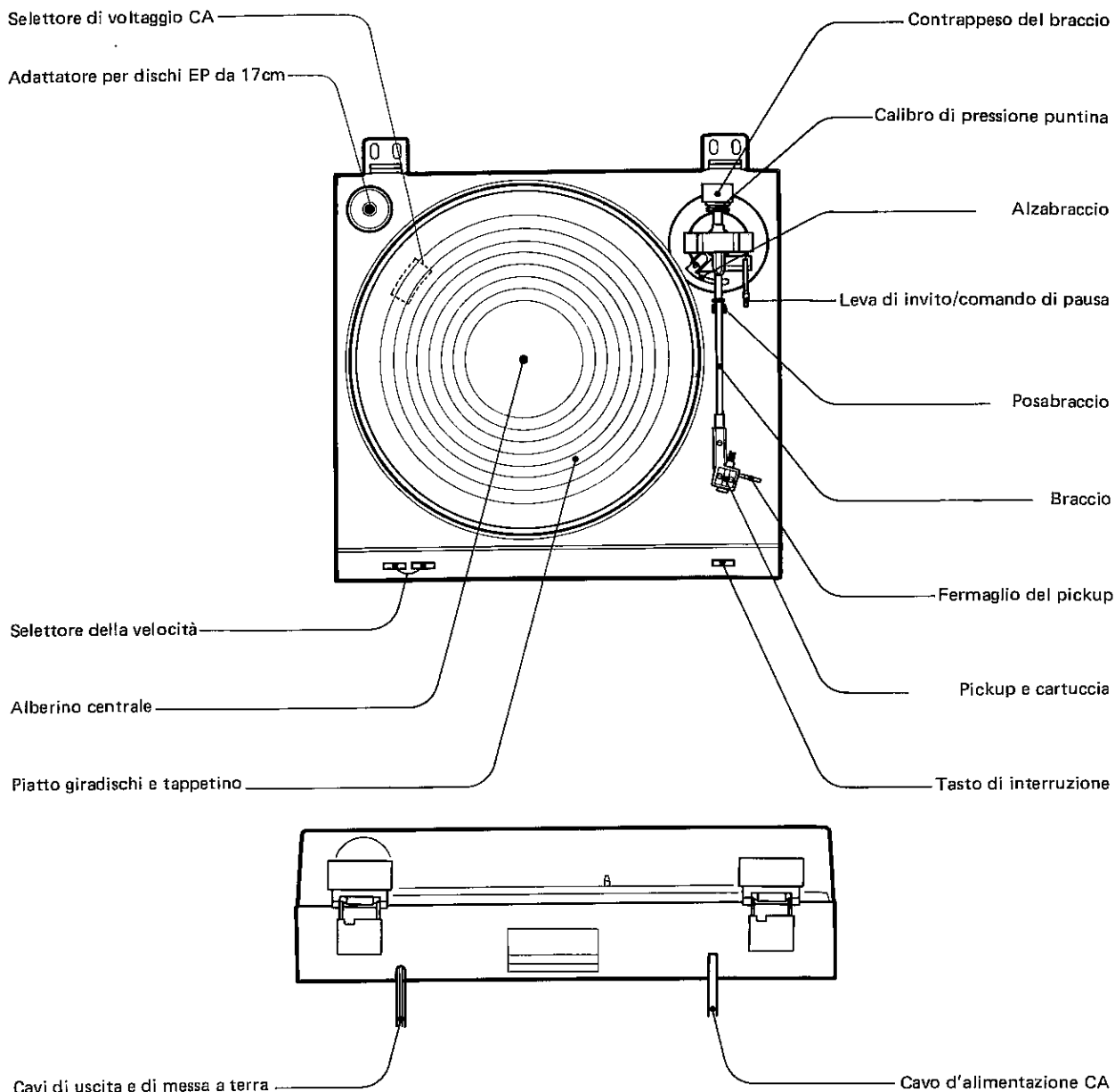


Evitate di collocare oggetti quali vasi da fiori sull'apparecchio. Dell'acqua versata o la penetrazione di altri oggetti all'interno dell'apparecchio potrebbe causare problemi o delle scariche elettriche accidentali.

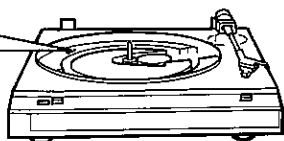
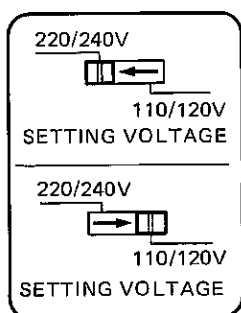


Quando collocate l'apparecchio in una posizione definitiva, scegliete una superficie piana e solida.

NOMENCLATURA DEI COMANDI



SELETTORE DI VOLTAGGIO CA



Controllate le regolazioni del selettore di voltaggio CA, situato sulla base sotto il piatto giradischi, prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa di rete CA. Se necessario, regolate il selettore sul valore di voltaggio CA corrispondente a quello della corrente di rete locale.

- In caso sia necessario variare il valore dell'alimentazione di frequenza (50Hz, 60Hz) vedere le istruzioni a pagina 7.

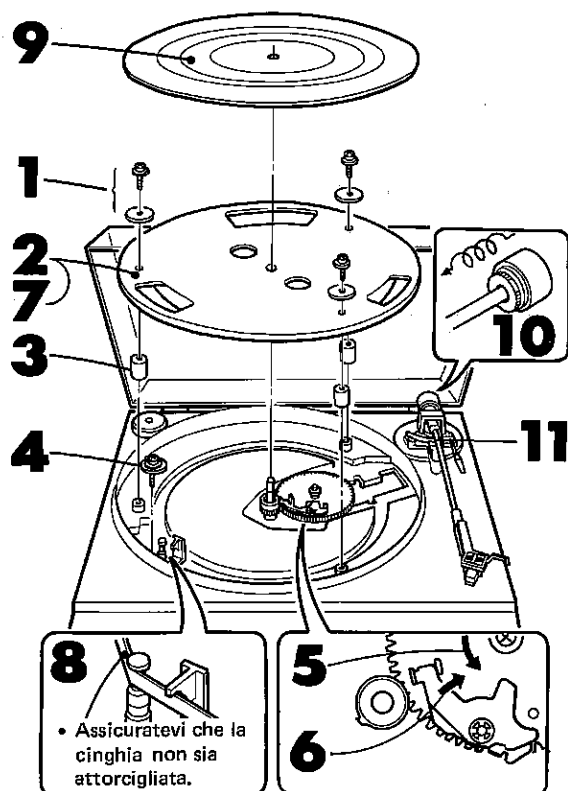
Regolazione del Selettore:

- 1 Seguite quanto indicato ai punti 1 e 2 di "ASSEMBLAGGIO", a pagina 3.
- 2 Porre il selettore di voltaggio nella posizione corretta con un cacciavite.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

ASSEMBLAGGIO

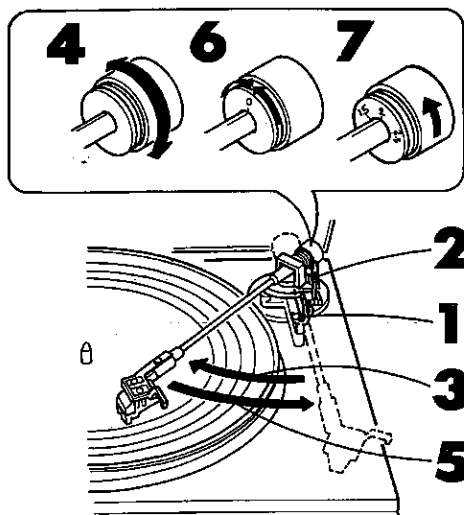
Questo apparecchio è protetto contro vibrazioni o urti eventuali durante il trasporto. Predisporlo per l'uso nel modo seguente.



- 1 Aprite il coperchio antipolvere e togliete le tre viti e relative rondelle.
- 2 Alzare delicatamente il piatto del giradischi dallo chassis.
- 3 Rimuovere i tre spaziatori.
- 4 Rimuovere le viti di trasporto dallo chassis.
- 5 Ruotare la ruota dentata in senso antiorario fino a che la sezione sagomata della ruota dentata non sia allineata con il cuscinetto.
- 6 Spingere il piatto di spinta verso il centro della ruota dentata.
- 7 Tenendo il piatto con entrambe le mani calarlo sul perno centrale.
- 8 Ponete la cinghia avvolta attorno al piatto giradischi nella sua posizione operativa sopra la puleggia del motore.
- 9 Piazzate il tappetino sopra il piatto giradischi.
- 10 Spostare il contrappeso verso la parte posteriore del braccio.
- 11 Rimuovere il nastro di sicurezza.

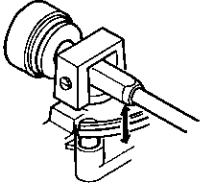
- Utilizzate un cacciavite a stella per togliere le viti.
- Dovrete fare attenzione per evitare che del materiale lubrificante aderisca alla cinghia o alla parte del piatto giradischi dove la cinghia ruota. Se del lubrificante venisse accidentalmente a contatto con tali parti, pulitele con un panno inumidito d'alcol. Non utilizzate benzina o diluenti per la pulizia. La cinghia non deve essere attorcigliata quando la pulite.
- Non buttate via le viti di trasporto; ma conservatele invece in un posto sicuro, poiché esse saranno necessarie per assicurare di nuovo l'apparecchio quando lo trasporterete per traslochi o altro.

REGOLAZIONE PRESSIONE PUNTINA



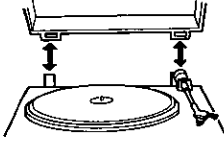
- 1 Rilasciare il fermaglio.
- 2 Muovere in avanti la leva di invito/comando di pausa in modo da abbassare l'alzabraccio.
- 3 Collocare il braccio al di sopra del piatto, sorreggendolo con una mano in modo che la puntina non urti contro alcuna superficie dura.
- 4 Ruotare il contrappeso fino a che il braccio non sia ben bilanciato. Un braccio perfettamente bilanciato conserva la posizione orizzontale privo di supporto.
- 5 Riportare manualmente il braccio in posizione di riposo.
- 6 Tenendo fra le dita il contrappeso, ruotare il calibro di pressione puntina fino a che la graduazione "0" non sia allineata con la tacca di riferimento sul braccio.
- 7 Ruotare il contrappeso fino a che la graduazione "2" non sia allineata con la tacca di riferimento sul braccio: la corretta pressione della puntina, 2 grammi, sarà così predisposta. Un giro completo del calibro produce la pressione di 3 grammi; ciascuna graduazione produce 0,1 grammi.

SBLOCCAGGIO DELL'ALZABRACCIO



Quando l'apparecchio è nuovo e anche dopo un lungo periodo in cui esso non viene usato, potrebbe essere necessario lo sbloccaggio dell'alzabraccio. Alzare ed abbassare manualmente per parecchie volte l'alzabraccio, finché il movimento non risulti scorrevole.

RIMOZIONE O MONTAGGIO DEL PARAPOLVERE



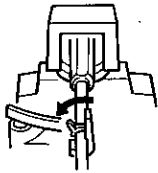
Rimozione:

Aprire completamente il parapolvere (all'indietro) e sollevarlo tenendo con le mani i lati destro e sinistro.

Montaggio:

Unire il coperchio e i cardini alla base muovendo il coperchio verso il basso.

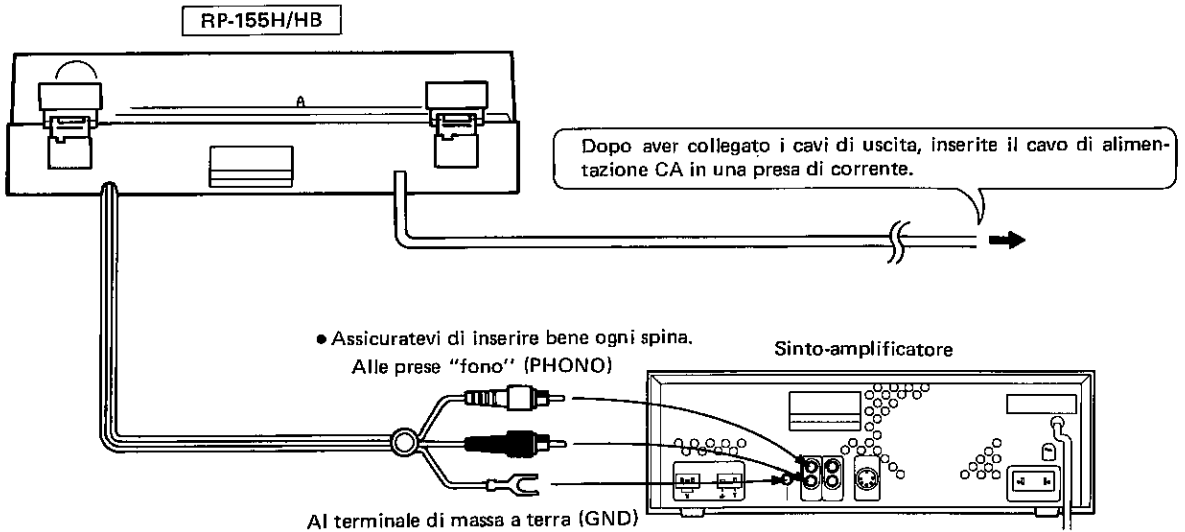
TRASPORTO DELL'APPARECCHIO



Prima di trasportare l'apparecchio ad una nuova locazione il braccio deve essere portato sul posabraccio e bloccato in quella posizione.

Portare il braccio sul posabraccio usando il tasto CUT oppure manualmente.

COLLEGAMENTO COL SINTO-AMPLIFICATORE



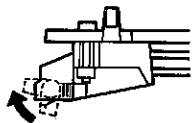
- Spina rossa Collegatela al canale destro (RIGHT).
- Spina bianca Collegatela al canale sinistro (LEFT).
- Cavetto di massa . . . Collegatelo al terminale di massa a terra (GND).

- Quando scollegate o collegate i cavi di uscita regolate l'interruttore POWER sulla posizione OFF.

RIPRODUZIONE DI DISCHI

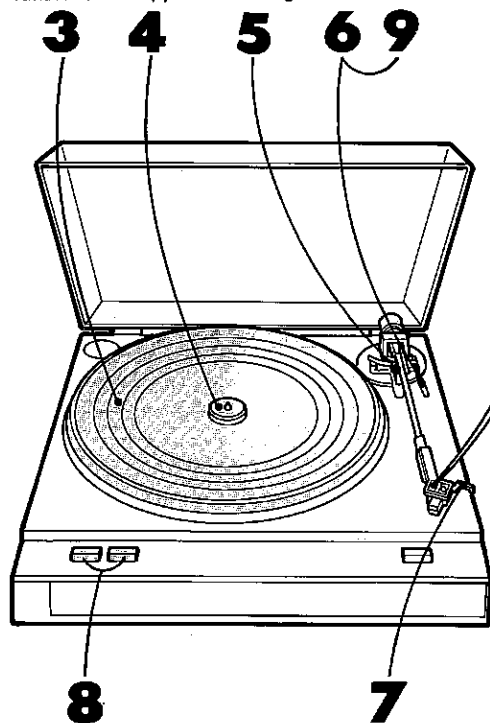
CAUTELE DURANTE L'ASCOLTO DISCHI

- Non interferire col movimento del braccio durante il suo ritorno alla posizione di riposo.
- Evitare di ruotare manualmente il piatto in direzione antioraria.
- Evitare di toccare la puntina con le dita o corpi duri. Mai muovere all'indietro la leva di invito/comando quando il braccio è bloccato col fermaglio.
- Nel caso di un disco con meno di 4 mm di distanza tra l'ultimo solco registrato e l'ultimo solco del disco, alla fine dell'ascolto il braccio non ritornerà automaticamente in posizione di riposo. In questo caso, premere il tasto CUT e il braccio ritornerà automaticamente in posizione di riposo.
- Non cambiare la posizione del selettore SPEED mentre il piatto del giradischi è fermo.



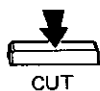
Togliete la copertura protettiva della cartuccia prima di riprodurre il disco.

▼ Fate funzionare l'apparecchio seguendo l'ordine numerico.



- 1 Accendere il sinto-amplificatore.
- 2 Posizionare su PHONO il selettore di funzione del sinto-amplificatore e aumentare leggermente il volume.
- 3 Piazzate il disco che desiderate ascoltare sul tappetino.
- 4 Quando riproducete un disco da 17 cm (EP), ponete l'adattatore per dischi da 17 cm (in dotazione all'apparecchio) sull'alberino centrale.
- 5 Rilasciare il fermaglio del braccio.
- 6 Muovere all'indietro la leva di invito/comando di pausa.
- 7 Sollevandolo per l'apposito fermaglio del pick-up, portare il braccio al di sopra del disco; il piatto comincerà a ruotare.
- 8 Accoppiate la regolazione del selettore SPEED con il numero dei giri per minuto indicato sul disco. Regolate su "45" per dischi da 45 g.p.m. e su "33" per dischi da 33-1/3 g.p.m.
 - Il selettore SPEED di questo apparecchio può venire cambiato di posizione soltanto mentre il piatto del giradischi è in rotazione. In caso il selettore SPEED venga regolato mentre il piatto non è in rotazione la velocità non cambierà.
- 9 Muovere in avanti la leva di invito/comando di pausa così da calare il braccio sul disco.
- 10 Regolate i comandi audio del sinto-amplificatore secondo le vostre preferenze.

PER ARRESTARE UN DISCO DURANTE LA RIPRODUZIONE

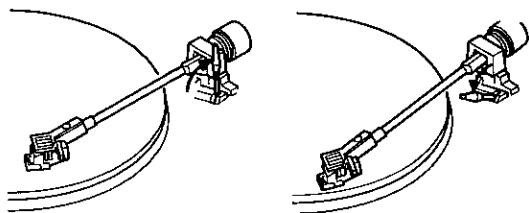


Premete il tasto CUT. La puntina si solleva dal disco, il braccio ritornerà automaticamente in posizione di riposo e l'apparecchio giradischi si spegnerà.

QUANDO SI RAGGIUNGE LA FINE DEL DISCO

Il braccio ritorna automaticamente in posizione di riposo e l'apparecchio si spegne.

QUANDO FERMA TE TEMPORANEAMENTE IL DISCO



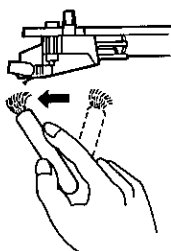
Spostate la leva di invito/comando di pausa all'indietro. La puntina si solleva dal disco (il disco continuerà a ruotare).

Spostate la leva di invito/comando di pausa in avanti per iniziare di nuovo la riproduzione da quel punto.

MANUTENZIONE

- Prima di effettuare la pulizia o sostituire la puntina, assicuratevi di scollegare il cavo di alimentazione CA.

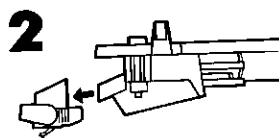
PULIZIA DELLA PUNTINA



Se della sporcizia o della polvere si accumulasse sulla puntina, non solo provocherà rumore nella riproduzione, ma causerà dei danni alla puntina stessa e al disco. Utilizzate uno spazzolino di pulizia per puntine (disponibile in commercio) e spazzolate via la polvere agendo in direzione della freccia.

Non utilizzate lo spazzolino agendo in direzione opposta, o sui lati (a destra e a sinistra, se visto di fronte), poiché ciò potrebbe provocare dei danni alla puntina.

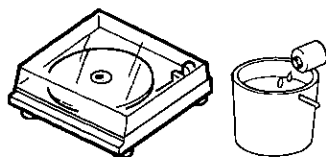
SOSTITUZIONE DELLA PUNTINA



La puntina utilizzata in questo apparecchio è una di diamante. Sebbene la durata di una puntina possa variare a seconda delle condizioni di impiego, la durata di questa particolare puntina è di circa 500 ore. E consigliabile sostituire la puntina entro tale periodo di utilizzo. Quando acquistate una nuova puntina, specificate al vostro fornitore che desiderate il tipo STY-136.

- 1 Spegnere il sinto-amplificatore.
- 2 Rimuovere il gruppo puntina consumato dal corpo della cartuccia.
- 3 Infilare gentilmente un nuovo gruppo puntina nel corpo della cartuccia.

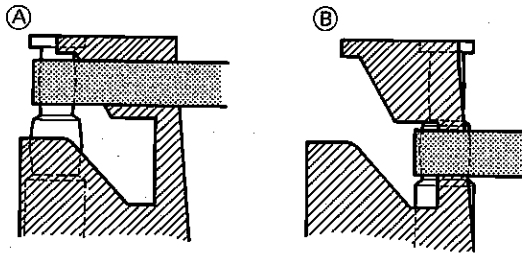
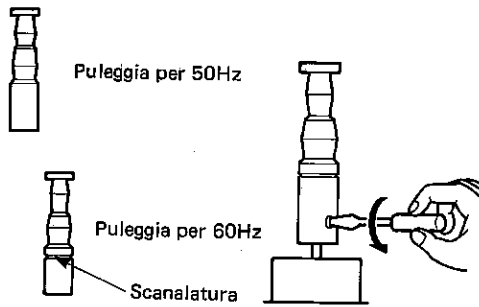
PULIZIA DELL'INVOLUCRO DI RIVESTIMENTO E DELLA COPERTURA ANTIPOLVERE



Quando il rivestimento dell'apparecchio o la copertura antipolvere si sporcano, puliteli con un panno morbido inumidito con un detergente diluito. Utilizzate quindi un panno asciutto per asciugare bene.

Non utilizzate dei panni chimici, benzina o diluenti per la pulizia. Tali sostanze provocherebbero la perdita di colore dell'involucro di rivestimento, opacità, crepe o perdita di vernice.

SOSTITUZIONE DELLA PULEGGIA DEL MOTORE



L'apparecchio è stato regolato in fabbrica per l'uso in aree con alimentazione di 50Hz o 60Hz. Qualora esso venga usato in aree a differenti valori di alimentazione di frequenza, il piatto non ruoterà alla velocità corretta. Di conseguenza la puleggia del motore va sostituita.

Nota per gli utenti in europa ed in australia:

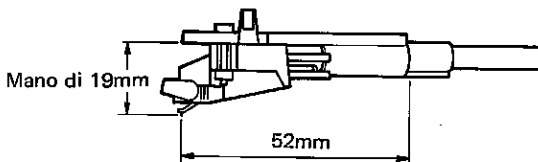
La puleggia per operazioni a 60Hz non è compresa. Tale puleggia può essere ottenuta presso il concessionario SHARP locale.

Come sostituire la puleggia del motore:

- 1 Allentare la vite della puleggia con un cacciavite e togliere la puleggia dalla base del motore.
- 2 Inserire la puleggia corretta nella base del motore e avvitare leggermente la vite.
- 3 Regolare la posizione della puleggia così che la cinta sia posta come da figura A quando il selettore SPEED è in posizione "33" o come da figura B se il selettore è in posizione "45".
- 4 Fissare la vite della puleggia.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

Una cartuccia adatta possiede un peso da 4 a 6 grammi e la distanza fra l'estremità della puntina e la parte superiore della cartuccia non eccede i 19mm. Leggere attentamente le istruzioni sull'adattamento fornite dal costruttore prima di montare una cartuccia nel pickup dello RP-155H/HB.



- 1 Inserire le connessioni di uscita nella nuova cartuccia (terminali), facendo attenzione a rispettare le corrette polarità.
 Terminale blu Canale sinistro terra
 Terminale bianco Canale sinistro
 Terminale rosso Canale destro
 Terminale verde Canale destro terra

- 2 Porre la cartuccia nel pickup curando che la distanza fra l'estremità della puntina e l'estremità del pickup sia di 52mm.
 Su questo apparecchio il pickup non può essere staccato dal braccio.
- 3 La pressione sulla puntina dovrà essere regolata di nuovo perché il peso della cartuccia differisce. (Vedere le istruzioni a pag. 3.).

CARATTERISTICHE TECNICHE

GENERALI

Alimentazione:	C.A. 110V·120V/220V·240V, 50Hz o 60Hz
Consumo:	10W
Dimensioni:	Larghezza; 390mm Altezza (compreso il parapolvere); 130mm Profondità; 355mm
Peso (compreso il parapolvere):	3,3 kg

SISTEMA DI TRAZIONE

Tipo:	Cinta di trazione
Motore:	4 morsetti sincrono
Velocità:	33-1/3 g.p.m. o 45 g.p.m.
Wow e flutter:	0,1% (WRMS), ±0,15% (DIN)
Ronzio:	60 dB (DIN "B")
Piatto:	30cm, di alluminio presso fuso

BRACCIO

Tipo:	Braccio tubolare a bilanciamento statico
Lunghezza effettiva:	215mm

CARTUCCIA

Tipo:	Tipo magnetico
Risposta in frequenza:	20Hz - 20.000Hz
Uscita:	3mV (1kHz, 50mm/sec)
Separazione dei canali:	20 dB
Pressione di puntina:	2 gr. (raccomandata)
Impedenza:	47 kohm
Cedevolezza:	7×10^{-6} cm/dyne
Cartuccia:	CART-136
Puntina:	STY-136

La SHARP si riserva il diritto di effettuare modifiche nel disegno e nelle caratteristiche tecniche per migliorare il prodotto senza preavviso.

MEMO/MEMORANDUM/MEMORANDUM/MEMORANDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI

MEMO/MEMORANDUM/MEMORANDUM/MEMORANDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI

MEMO/MEMORANDUM/MEMORANDUM/MEMORANDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI

SHARP

SHARP CORPORATION

TINSZ0555AFZZ

Printed in Japan
A8307-20MNK-YN